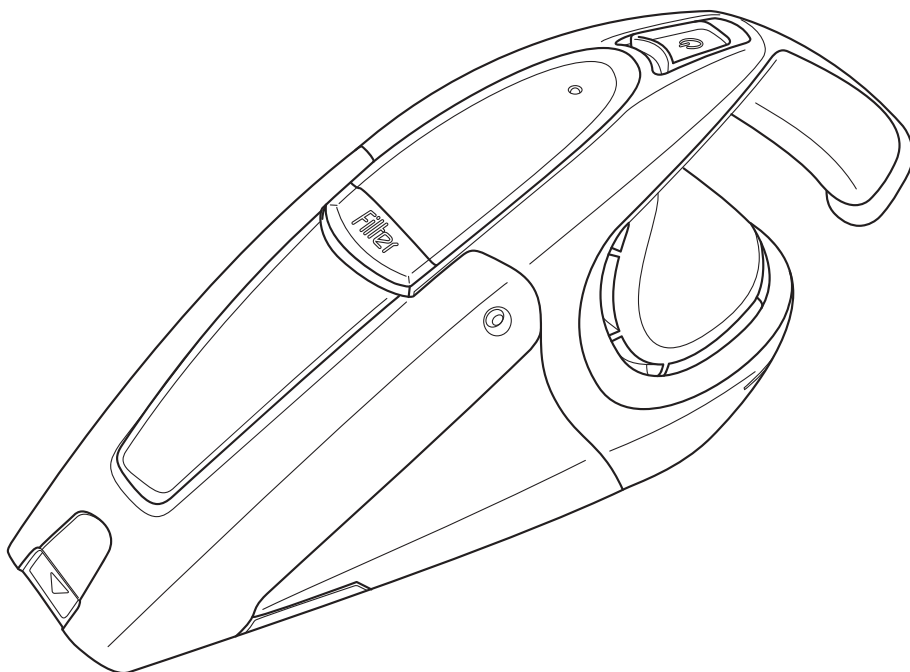


Gator



DE Bedienungsanleitung
Akku-Handsauger

GB Operating Manual
Battery powered hand-held
vacuum cleaner

FR Mode d'emploi
Aspirateur à main
à accumulateurs

NL Bedieningshandleiding
Accu-handzuiger

ES Manual de instrucciones
Aspiradora de mano
con acumulador

IT Istruzioni per l'uso
Aspirapolvere manuale
ad accumulatori

TR Kullanım Klavuzu
Şarjlı el süpürgesi

M135

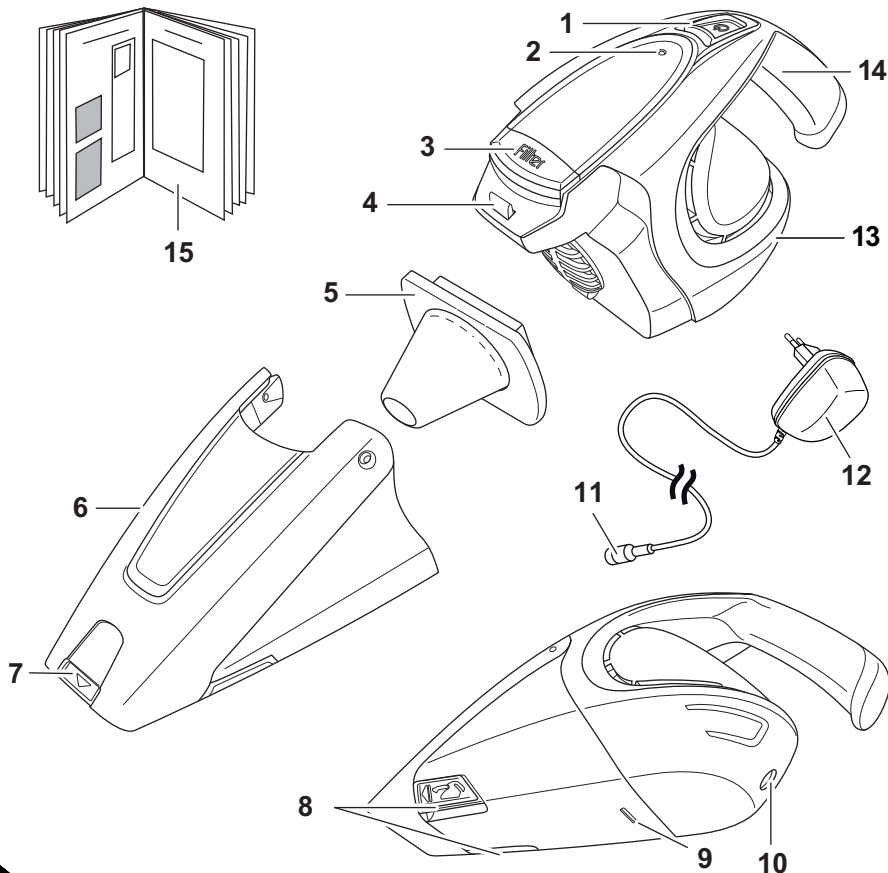
Bedienungsanleitung	3 - 12	DE
Operating Manual.....	13 - 22	GB
Mode d'emploi	23 - 32	FR
Bedieningshandleiding	33 - 42	NL
Manual de instrucciones	43 - 52	ES
Istruzioni per l'uso	53 - 62	IT
Kullanma Klavuzu	63 - 72	TR

1 Übersicht über Ihren Gator

Vielen Dank!

Es freut uns, dass Sie sich für den Akku-Handsauger „Gator“ entschieden haben! Wir danken Ihnen für den Kauf und das entgegengebrachte Vertrauen.

Lieferumfang/Geräteteile:



- 1 Ein-/Aus-Schalter („⏻“)
- 2 Ladekontrollleuchte
- 3 Entriegelungstaste für den Staubbehälter („Filter“)
- 4 obere Arretierung für den Staubbehälter
- 5 Textil-Dauerfilter
- 6 Staubbehälter
- 7 Fugendüse
- 8 Tasten zur Staubbehälterentleerung („⏻“)

- 9 untere Arretierung für den Staubbehälter
- 10 Steckbuchse zum Anschließen des Netzteiladapters
- 11 Netzteiladapter
- 12 Netzteilanschlusstecker
- 13 Motoreinheit
- 14 Handgriff
- 15 Bedienungsanleitung

2 Sicherheitshinweise

2.1 zur Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise sind besonders gekennzeichnet:



WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.



ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS:

Hebt Tipps und Informationen hervor.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vollständig durch, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten.

Bewahren Sie die Anleitung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

Die Nichtbeachtung dieser Anleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

Für Schäden, die aufgrund der Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

2.2 zu bestimmten Personengruppen

■ Diese Geräte können von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

■ Aus Sicherheitsgründen raten wir als Hersteller dringend, dass Kinder, gleich welchen Alters, nicht mit dem Gerät umgehen. Kinder, gleich welchen Alters, können die Gefahren, die von diesem Gerät ausgehen, definitiv nicht kennen oder verstehen. Bewahren Sie das Gerät für diesen Personenkreis unzugänglich auf.

■ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

2.3 zu den Akkus

Das Gerät enthält wiederaufladbare Akkus. Bei falschem Umgang mit Akkus besteht Verletzungs- und Explosionsgefahr.

■ Schließen Sie die Akkus niemals kurz, d. h. berühren Sie niemals beide Pole zur gleichen Zeit, insbesondere nicht mit elektrisch leitenden Gegenständen.

■ Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzteil zum Aufladen der Akkus. Laden Sie die Akkus keinesfalls mit einem anderen Netzteil. Nutzen Sie das mitgelieferte Netzteil wiederum ausschließlich zum Aufladen der Akkus dieses Geräts.

■ Nehmen Sie die Akkus nicht auseinander.

■ Setzen Sie die Akkus niemals hohen Temperaturen aus.

■ Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus den Akkus austreten. Diese kann zu Hautreizungen führen. Vermeiden Sie den Kontakt mit der Flüssigkeit. Bei Kontakt die Flüssigkeit mit viel Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt, sofort 10 min. mit Wasser ausspülen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen.

■ Sollte es erforderlich sein, die Akkus auszutauschen, wenden Sie sich an einen Fachhändler oder den Dirt Devil Kundendienst. Ersetzen Sie die Akkus niemals selbst. Ersetzen Sie die Akkus erst recht nicht durch andere Akkus oder Batterien. Für Schäden durch unsachgemäß ausgetauschte Akkus übernehmen wir keine Haftung.

2 Sicherheitshinweise

2.4 zur Stromversorgung

Das Gerät wird mit elektrischem Strom aufgeladen und betrieben, dabei besteht grundsätzlich die Gefahr eines elektrischen Schlags. Achten Sie daher besonders auf Folgendes:

- Fassen Sie das Netzteil niemals mit nassen Händen an.
- Tauchen Sie Gerät oder Netzteil niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und halten Sie es von Regen und Nässe fern.
- Wenn Sie das Netzteil aus der Steckdose herausziehen wollen, ziehen Sie immer direkt am Netzteil. Ziehen Sie niemals am Netzteilkabel.

■ Missbrauchen Sie das Netzteilkabel nicht zum Tragen des Netzteils.

■ Achten Sie darauf, dass das Netzteilkabel nicht geknickt, eingeklemmt oder überfahren wird oder mit Hitzequellen in Berührung kommen kann.

■ Laden Sie das Gerät nur, wenn die auf dem Netzteil angegebene elektrische Spannung mit der Spannung Ihrer Steckdose übereinstimmt.

■ Kontrollieren Sie das Netzteilkabel vor dem Benutzen des Netzteils auf eventuelle Beschädigungen.

2.5 zur bestimmungsgemäßen Verwendung

■ Das Gerät darf nur im Haushalt eingesetzt werden. Es ist für eine gewerbliche Nutzung nicht geeignet.

■ Der Akku-Handsauger ist ausschließlich für das Aufsaugen kleiner Mengen Staub zu verwenden. Jede weitere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist untersagt.

Verboten ist insbesondere:

■ Die Verwendung in der Nähe von explosiven oder leicht entzündlichen Stoffen. Es besteht Brand- oder Explosionsgefahr.

■ Die Aufbewahrung oder das Aufladen des Geräts im Freien. Es besteht die Gefahr, dass Regen und Schmutz das Gerät zerstören.

■ Das Hineinstecken von Gegenständen in die Öffnungen des Gerätes. Es könnte überhitzen.

■ Das selbstständige Umbauen oder Reparieren des Geräts oder seines Netzteils.

■ Verboten ist zudem das Saugen von:

- Menschen, Tieren, Pflanzen, insbesondere Haaren, Fingern und anderen Körperteilen sowie am Körper befindlichen Kleidungsstücken. Sie könnten eingezogen werden und schwere Verletzungen hervorrufen.
- glühender Asche, brennenden Zigaretten oder Streichhölzern. Es kann zum Brand kommen.
- Wasser und anderen Flüssigkeiten. Feuchtigkeit im Inneren kann zum Kurzschluss führen.
- Toner (für Laserdrucker, Kopierer usw.). Es besteht Brand-/Explosionsgefahr.
- spitzen Gegenständen, wie Glassplittern, Nägeln usw. sowie Gips, Zement, Bauschutt, Schminke, Puder usw. Das Gerät kann beschädigt werden.

2.6 falls das Gerät defekt ist

■ Betreiben Sie niemals ein defektes Gerät. Wenn das Netzteilkabel dieses Gerätes beschädigt wird, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

■ Geben Sie ein defektes Gerät zur Reparatur an einen Fachhändler oder den Dirt Devil Kundendienst (▷ Kapitel 9.2, „Gewährleistung“).

3 Vor dem Gebrauch

3.1 Auspacken

1. Packen Sie das Gerät und sein Zubehör aus.
2. Überprüfen Sie den Inhalt auf Unversehrtheit und Vollständigkeit (Abb. 1).

HINWEIS:

Sollten Sie einen Transportschaden bemerken, wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler.

⚠ ACHTUNG:

Transportieren/versenden Sie das Gerät stets in der Originalverpackung, damit es keinen Schaden nimmt. Heben Sie dazu die Verpackung auf. Entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften.

3.2 Akkus laden

⚠ WARNUNG:

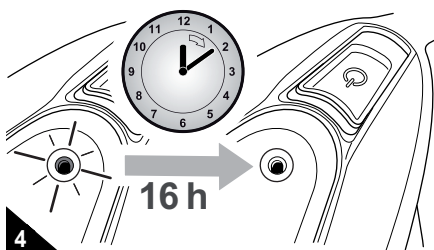
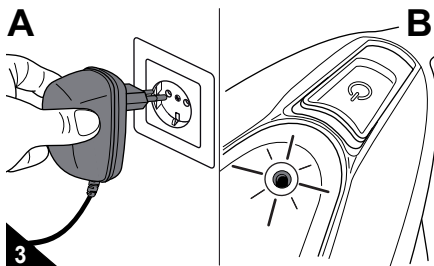
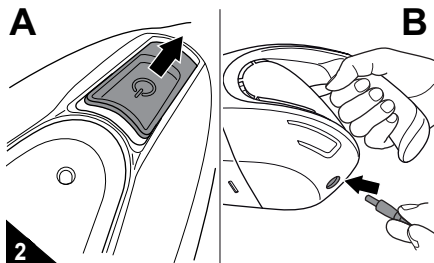
Verletzungsgefahr durch unsachgemäßes Aufladen! Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzteil zum Aufladen der Akkus.

⚠ ACHTUNG:

Achten Sie auf möglichst vollständige Lade- und Entladezyklen. Vermeiden Sie Ladezeiten von über 16 Stunden. Diese verkürzen die Lebensdauer der Akkus.

HINWEIS:

Ein eingeschaltetes Gerät kann nicht aufgeladen werden.



1. Stellen Sie sicher, dass der Ein-/Aus-Schalter nicht in Position „EIN“ steht (Abb. 2/A).
2. Stecken Sie den Netzteiladapter in die dafür vorgesehene Steckbuchse am Griff des Handsaugers (Abb. 2/B).
3. Stecken Sie nun den Stecker des Netzteils in eine Steckdose, an der die auf dem Typenschild ausgewiesene Spannung anliegt (Abb. 3/A). Die Ladekontrollleuchte beginnt zu leuchten (Abb. 3/B).

HINWEIS:

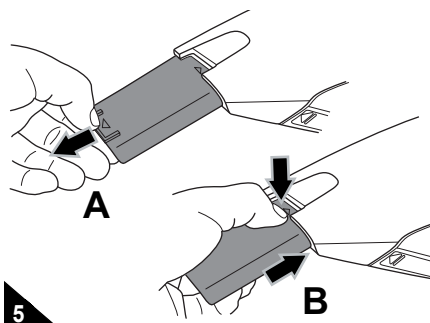
Die Ladekontrollleuchte leuchtet, bis die Akkus vollständig geladen sind.

4. Lassen Sie die Akkus nun ca. 16 Stunden aufladen, bis die Ladekontrollleuchte erlischt (Abb. 4).
5. Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose sowie aus dem Gerät.

Ihr Handsauger ist jetzt einsatzbereit.

4 Gebrauch

4.1 Fugendüse verwenden



■ Die **Fugendüse (Abb. 5)** dient zum Saugen schwer zugänglicher Zwischenräume.

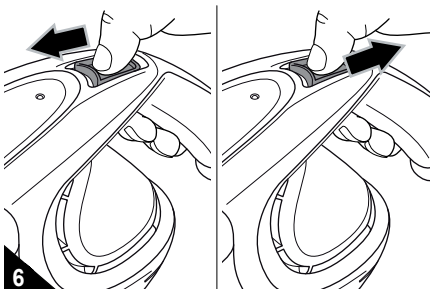
ACHTUNG:

Verwenden Sie nur intakte Düsen. Andernfalls könnten Oberflächen beschädigt werden.

HINWEIS:

Je nach Bedarf können Sie die Düse wie abgebildet ausfahren (Abb. 5/A) oder entriegeln und wieder versenken (Abb. 5/B).

4.2 Ein- und Ausschalten



1. Zum Ein- bzw. Ausschalten des Handsaugers schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter („“) nach vorn oder zurück (Abb. 6).

4.3 Staubbehälter leeren

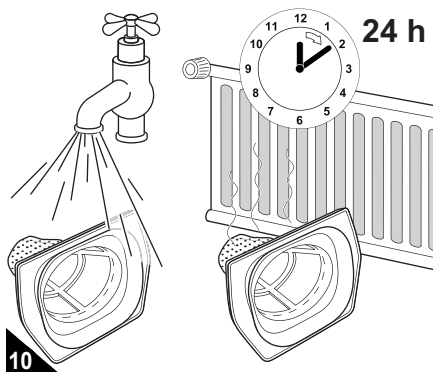
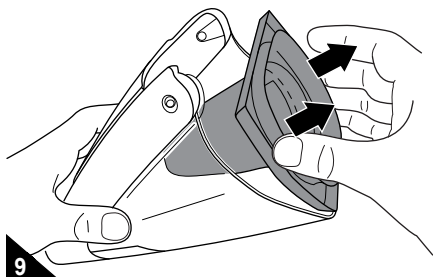
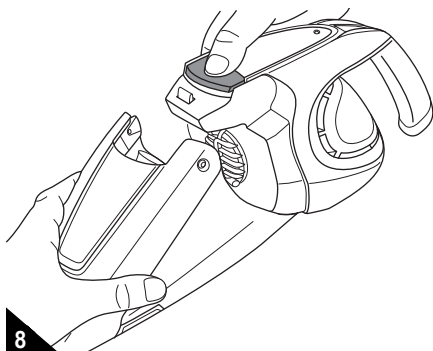


■ Der kompakte Staubbehälter kann nur eine begrenzte Menge Schmutz aufnehmen, daher leeren Sie ihn am besten nach jedem Saugvorgang.

1. Halten Sie den Handsauger kopfüber in einen Mülleimer.
2. Drücken Sie nun die Entleerungstasten „“ an der Unterseite des Geräts, um den Staubbehälter zu öffnen (Abb. 7).
3. Klopfen Sie Staubrückstände vorsichtig aus oder entfernen Sie diese von Hand.
4. Kontrollieren Sie bei dieser Gelegenheit sogleich den Textil-Dauerfilter.
5. Klappen Sie den Staubbehälter wieder zu.
6. Falls der Textil-Dauerfilter verschmutzt ist, reinigen Sie ihn, ► *Kapitel 5.1, „Filter reinigen“*.

5 Wartung

5.1 Filter reinigen



■ Der Filter kann nach einiger Zeit verschmutzen. Deshalb ist es wichtig, dass Sie ihn regelmäßig kontrollieren und bei Bedarf reinigen.

■ Falls der Filter beschädigt ist, ersetzen Sie diesen umgehend (▷ *Kapitel 6.2, „Zubehör- und Ersatzteile“*).

Zum Kontrollieren/Reinigen des Filters gehen Sie wie folgt vor:

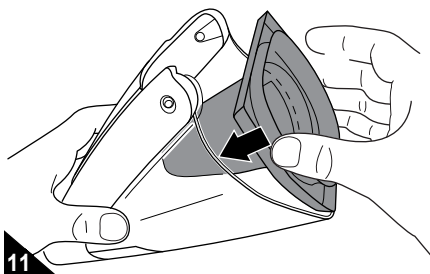
1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Leeren Sie den Staubbehälter, ▷ *Kapitel 4.3, „Staubbehälter leeren“*.
3. Lösen Sie den Staubbehälter von der Motoreinheit, indem Sie die Entriegelungstaste „Filter“ drücken (Abb. 8).
4. Entnehmen Sie den Textil-Dauerfilter aus dem Staubbehälter (Abb. 9).
5. Klopfen Sie den Filter aus und entfernen Sie grobe Verschmutzungen von Hand.
6. Sollte dies nicht genügen, spülen Sie den Textil-Dauerfilter unter fließendem Wasser aus (Abb. 10).
7. Lassen Sie den Filter nach der Nassreinigung zirka 24 Stunden bei Raumtemperatur trocknen. Setzen Sie ihn erst wieder ein (▷ *Kapitel 5.2, „Filter einsetzen“*), wenn er vollkommen trocken ist.
8. Kontrollieren Sie auch den entleerten Staubbehälter. Wischen Sie ihn bei Bedarf mit einem leicht feuchten Tuch aus.

⚠ ACHTUNG:

Verwenden Sie keine Bürsten mit harten Borsten, Reinigungsmittel, Scheuermittel oder Alkohol, da diese das Gehäuse beschädigen können.

5 Wartung

5.2 Filter einsetzen



⚠ ACHTUNG:

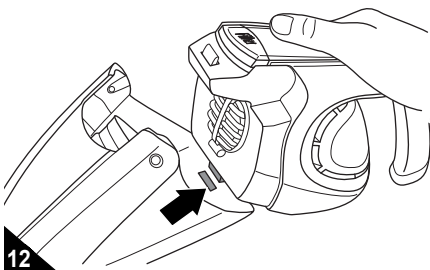
Betreiben Sie das Gerät nie, ohne dass der Filter im Staubbehälter eingesetzt ist. Der Motor könnte sonst beschädigt werden.

1. Setzen Sie den Textil-Dauerfilter zurück in den Staubbehälter (Abb. 11).

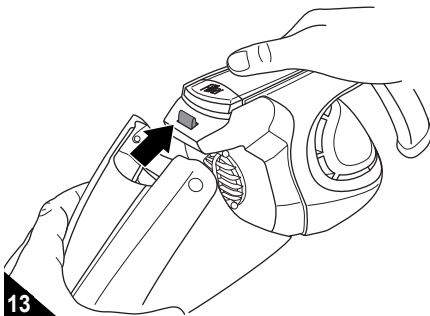
HINWEIS:

Sie können den Textil-Dauerfilter konstruktionsbedingt nur in der korrekten Lage wieder einsetzen.

5.3 Gerät zusammensetzen



1. Setzen Sie den Staubbehälter so an, dass die Nut unten im Staubbehälter (Abb. 12/ Pfeil) in die Nase an der Unterseite der Motoreinheit greift.



2. Klappen Sie den Staubbehälter dann oben kräftig an (Abb. 13/Pfeil). Er muss hör- und spürbar einrasten.
3. Prüfen Sie den Staubbehälter auf festen Sitz.

6 Problembehebung

6.1 Bevor Sie das Gerät einsenden

WARNUNG:

Verletzungsgefahr! Verwenden oder laden Sie niemals ein defektes Gerät! Bevor Sie auf Problemsuche gehen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose.

Überprüfen Sie anhand nebenstehender Tabelle, ob Sie das Problem selbst beseitigen können.

Problem	mögliche Ursache / Lösung
Ladekontrollleuchte leuchtet beim Laden nicht	Netzteil ist nicht korrekt eingesteckt. Prüfen Sie, ob Stecker bzw. Netzteiladapter korrekt in ihren Buchsen sitzen (▷ <i>Kapitel 3.2, „Akkus laden“</i>). Ein-/Aus-Schalter („  “) befindet sich in Stellung „Ein“. Schalten Sie das Gerät aus (▷ <i>Kapitel 4.2, „Ein- und Ausschalten“</i>). Akkus sind vollständig aufgeladen. Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose sowie aus dem Gerät. Ihr Handsauger ist jetzt einsatzbereit.

Problem	mögliche Ursache / Lösung
Gerät lässt sich nicht einschalten oder hört plötzlich auf zu saugen	Akkus sind leer. Laden Sie die Akkus (▷ <i>Kapitel 3.2, „Akkus laden“</i>). Überhitzungsschutz hat angesprochen (z. B. aufgrund eines stark verschmutzten Filters o. Ä.). 1. Schalten Sie das Gerät aus. 2. Beseitigen Sie die Ursache der Überhitzung. 3. Warten Sie zirka 45 Minuten. Das abgekühlte Gerät können Sie wieder einschalten.
Gerät nimmt keinen oder kaum Schmutz auf	Staubbehälter überfüllt. Leeren/reinigen Sie den Staubbehälter (▷ <i>Kapitel 4.3, „Staubbehälter leeren“</i>). Filter verschmutzt. Reinigen Sie den Filter (▷ <i>Kapitel 5.1, „Filter reinigen“</i>).

HINWEIS:

Wenn Sie das Problem mit Hilfe dieser Tabelle nicht beheben konnten, kontaktieren Sie uns, ▷ *Kapitel 9.2, „Gewährleistung“*.

6.2 Zubehör- und Ersatzteile

Folgende Zubehöriteile sowie Ersatzteile können nachbestellt werden:

Artikelnr.	Beschreibung
0135001	1 Textil-Dauerfilter

Sie erhalten diese:

- per Telefon: **01805 15 85 08***
- per E-Mail: **Ersatzteilshop@dirtdevil.de**
- per Fax oder per Post:
▷ *Seite 88, „International Service“*
- über unseren Onlineshop auf:
www.dirtdevil.de

■ oder bei den Firmen:

Service-Versand Ina Riedmüller

Frankenstraße 34
89233 Neu-Ulm
Deutschland
Tel.: **+49 (0) 1805 15 85 08***
Fax: + 49 (0) 7307 - 41 56
Riedmueller.service@t-online.de

Staubsauger-Center Feuerbach KG

Corneliusstraße 75
40215 Düsseldorf
Deutschland
Tel.: **+49 (0) 1805 15 85 08***
Fax: + 49 (0) 211 - 37 04 97
dirtdevil-service@t-online.de
www.dirtdevil-service.de

(*0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz;
(deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute))

8 Entsorgung

8.1 Umweltschutz

⚠ ACHTUNG:

Gefahr von Umweltschäden! Das Gerät enthält Akkus, die nicht in den Hausmüll gelangen dürfen. Geben Sie das Gerät und die ausgebauten Akkus separat zur Entsorgung an die entsprechenden Sammelstellen, an Ihren Händler oder direkt an Dirt Devil.



Wenn das Gebrauchsende des Geräts, insbesondere der Akkus, erreicht ist oder wenn etwa Funktionsstörungen auftreten, machen Sie das ausgediente Gerät unbrauchbar, indem Sie die Akkus ausbauen.

Die Filterelemente sind aus umweltverträglichen Materialien hergestellt und können im Hausmüll entsorgt werden.

8.2 Ausbauen der Akkus

⚠ WARNUNG:

Verletzungsgefahr durch unsachgemäßen Umgang mit Akkus!

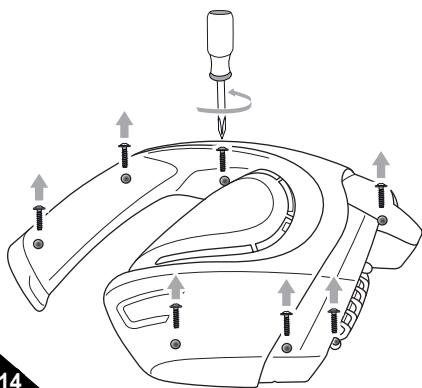
- Schließen Sie die Akkus niemals kurz, d. h. berühren Sie niemals beide Pole zur gleichen Zeit, insbesondere nicht mit elektrisch leitenden Gegenständen.
- Nehmen Sie die Akkus niemals auseinander.
- Setzen Sie die Akkus niemals hohen Temperaturen aus.
- Bei unsachgemäßem Umgang kann Flüssigkeit aus den Akkus austreten. Diese kann zu Hautreizungen führen. Vermeiden Sie den Kontakt mit der Flüssigkeit.

⚠ WARNUNG:

Verletzungsgefahr durch unsachgemäßes Austauschen der Akkus!

- Sollte es erforderlich sein, die Akkus auszutauschen, wenden Sie sich an einen Fachhändler oder den Dirt Devil Kundendienst.
- Ersetzen Sie die Akkus niemals selbst.
- Ersetzen Sie die Akkus erst recht nicht durch andere Akkus oder Batterien.

1. Betreiben Sie das Gerät so lange, bis die Akkus vollkommen leer gelaufen sind und der Motor des Geräts stoppt.
2. Lösen Sie die 7 Schrauben an der Seite der Motoreinheit mit einem Kreuzschlitzschraubendreher (Abb. 14).
3. Nehmen Sie die Abdeckung ab.
4. Entnehmen Sie die eingebauten Akkus.
5. Setzen Sie die Abdeckung wieder auf und schrauben Sie die 7 Schrauben wieder fest.
6. Geben Sie das Gerät und die ausgebauten Akkus nun separat zur Entsorgung an die entsprechenden Sammelstellen, an Ihren Händler oder direkt an Dirt Devil.



14

9 Technische Daten und Garantie

9.1 Technische Daten

Geräteart : Akku-Handsauger
Gator [M135 (0-9)]

Netzteil Eingang : 100-240 V~,
50/60 Hz

Netzteil Ausgang : 15 VDC,
300 mA



ACHTUNG:

Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzteil zum Aufladen der Akkus. Laden Sie die Akkus keinesfalls mit einem anderen Netzteil. Nutzen Sie das mitgelieferte Netzteil wiederum ausschließlich zum Aufladen der Akkus dieses Geräts.

Batterietyp : Ni-MH
9,6 V DC, 1500 mAh

Ladezeit : 16 h

maximale Betriebs- : ≥ 6 min
dauer

Staubbehälter : 180 ml,
auswaschbar

Gewicht ohne : ca. 1,2 kg
Netzteil



Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktverbesserungen vorbehalten.
© Royal Appliance International GmbH

9.2 Gewährleistung

Als Gewährleistungsmindeststandard gilt, soweit Sie das Gerät als Verbraucher innerhalb der europäischen Union erworben haben, die jeweilige Umsetzung der EU-Richtlinie 2011/83/EG in nationales Recht.

Ausgenommen sind Batterien und Akkus die infolge normalen Verschleißes oder unsachgemäßer Handhabung kaputt gegangen sind bzw. deren Laufzeit sich verkürzt hat.



SERVICE-HOTLINE
0180 501 50 50*
Mo. – Fr., 8 – 20 Uhr

*0,14 €/Min. aus dem
deutschen Festnetz
(deutscher Mobilfunk-
höchstpreis 0,42 €/Min.)

Störungen ganz leicht
selbst beheben.



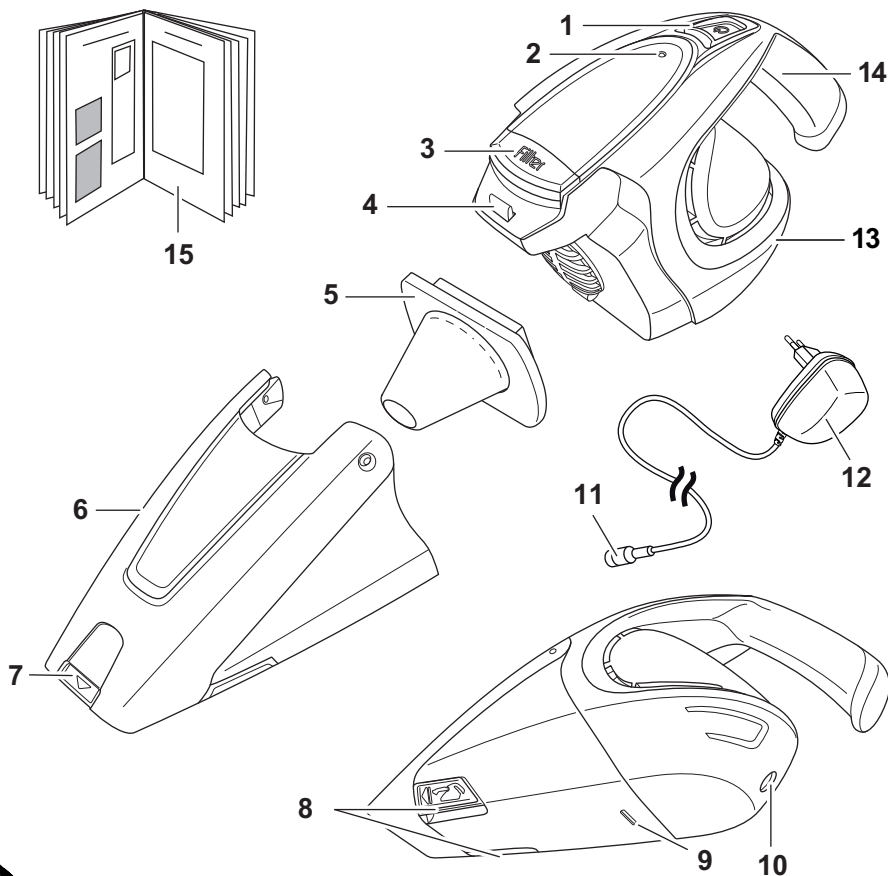
www.dirtdevil.de/service

1 Overview of your Gator

Thank you!

We are pleased that you decided on the "Gator" battery powered hand-held vacuum cleaner!
Thanks for your purchase and your confidence in us.

Parts/scope of delivery



- 1 On/Off switch ("⏻")
- 2 Charging indication light
- 3 Release button for the dust container ("Filter")
- 4 Upper latch for the dust container
- 5 Permanent textile filter
- 6 Dust container
- 7 Crevice nozzle
- 8 Buttons for emptying the dust container ("⏻")

- 9 Lower latch for the dust container
- 10 Socket for connecting the mains adapter
- 11 Mains adapter
- 12 Mains adapter plug
- 13 Motor unit
- 14 Handle
- 15 Operating Manual

2 Safety notices

2.1 Re: Operating Manual

Important notices are specially marked:



WARNING:

Warning concerning health hazards describing possible risks of injury.



ATTENTION:

Warning concerning possible dangers to the appliance or other objects.

NOTE:

Highlights tips and information.

Read this operating manual completely before using the appliance.

Keep the operating manual for reference. If you pass the appliance on to someone else, give them the operating manual as well.

Non-compliance with these instructions can lead to serious injuries or damage to the appliance.

We assume no liability for damage that occurs as a result of non-compliance with this operating manual.

2.2 Re: Certain groups of persons

■ This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

■ For reasons of safety we strongly recommend that even children aged from 8 years and above do not operate the device as they definitely cannot understand all specific dangers arising from it. Keep the appliance out of reach of people of these groups.

■ Packing material must not be used to play with. There is danger of suffocation.

2.3 Re: Rechargeable batteries

The appliance contains rechargeable batteries. Wrong handling of the batteries can cause injury and explosion.

■ Never short-circuit the batteries, i.e. never touch both poles simultaneously, especially with metal objects.

■ Only use the mains adapter supplied with the appliance for charging the rechargeable batteries. Never charge the batteries with another mains adapter. Only use the mains adapter supplied with the appliance for charging the batteries of this appliance.

■ Never dismantle the batteries.

■ Never expose the batteries to high temperatures.

■ Wrong use can cause fluid to leak from the batteries. This can cause skin irritations. Avoid any contact with the fluid. If fluid gets onto your skin, wash it away with lots of water. If the fluid comes into contact with your eyes, immediately rinse them with water for 10 minutes and consult a doctor.

■ If it becomes necessary to replace the batteries, contact a specialist dealer or Dirt Devil Customer Services. Never exchange the batteries yourself, and by no means replace the batteries with batteries of a different type. We assume no liability for any damage resulting from improperly replaced batteries.

2 Safety notices

2.4 Re: Power supply

The appliance is charged and operated with electricity, so there is a principle risk of electric shock. So please especially observe the following:

- Never touch the mains adapter with wet hands.
- Never immerse the appliance or the AC adapter in water or other fluids and keep them away from rain and moisture.
- If you want to pull the power unit out of the socket, always pull directly on the plug. Never pull the mains adapter's power cord.

- Do not carry the mains adapter by its power cord.
- Take care that the mains adapter's power cord is not bent, pinched, rolled over or gets in contact with heat sources.
- Only charge the appliance if the voltage indicated on the mains adapter matches the voltage of your socket.
- Always check the mains adapter's power cord for possible damages before using it.

2.5 Re: Appropriate Use

- This appliance may only be used in households. It is not suitable for industrial or commercial use.
- The battery powered hand-held vacuum cleaner must be used exclusively for vacuuming up small quantities of dust. Any other use is considered inappropriate and is prohibited.

It is especially forbidden:

- To use the appliance near explosive or easily flammable substances. There is danger of fire or explosion.
- To store or charge the appliance outdoors. There is danger of rain and dirt destroying the appliance.
- To stick objects into the appliance's openings. It could overheat.
- To modify or repair the appliance or the mains adapter on your own.

■ It is also forbidden to vacuum up:

- parts of persons, animals, plants, especially hair, fingers and other parts of the body as well as pieces of clothing worn on the body. They could be pulled in and cause severe injuries.
- hot ash, burning cigarettes or matches. This could cause a fire.
- water and other liquids. Moisture inside the appliance can cause a short-circuit.
- toner (for laser printers, copying machines, etc.). There is danger of fire or explosion.
- pointed objects, such as glass shards, nails, etc. as well as plaster, cement, rubble, makeup, facial powder, etc. They can damage the appliance.

2.6 If the appliance is defective

- Never use a defective appliance. If the power cord of the mains adapter for this appliance is damaged it must be replaced by the manufacturers, their authorised service representative or a similarly qualified person to avoid danger.

- Bring or send defective appliances to a specialist dealer or to Dirt Devil Customer Services for repair (▷ *Chapter 8.2, "Warranty"*).



3 Before use

3.1 Unpacking

1. Unpack the appliance and all its accessories.
2. Check the contents for completeness and possible damages (Fig. 1).

NOTE:

Immediately contact your dealer if you have found damage resulting from transport.

⚠ ATTENTION:

Always transport or ship the appliance in its original packaging to avoid damage. Keep the packaging for such an event. Dispose of no longer needed packaging material according to the laws of your country of residence.

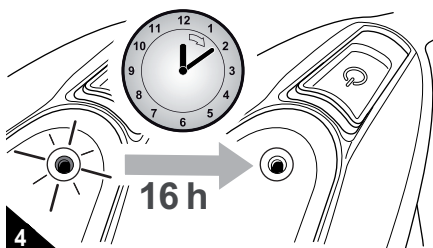
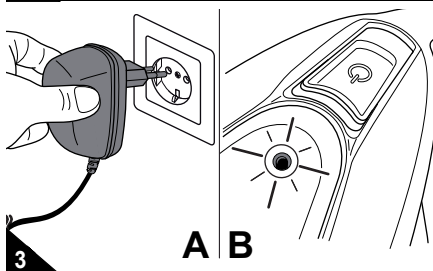
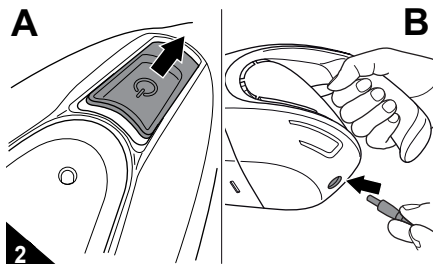
3.2 Charging the batteries

⚠ WARNING:

Danger of injury due to incorrect charging!
Only use the mains adapter supplied with the appliance for charging the rechargeable batteries.

⚠ ATTENTION:

Take care to fully charge and then fully discharge the batteries. Avoid charging for more than 16 hours. This would reduce the batteries' service life.



NOTE:

The appliance cannot be charged when switched on.

1. Make sure that the on/off switch is not in the "ON" position (Fig. 2/A).
2. Connect the mains adapter to the provided socket on the handle of the vacuum cleaner (Fig. 2/B).
3. Now connect the power plug of the mains adapter to a socket that carries the voltage indicated on the type plate (Fig. 3/A). The charging indication light goes on (Fig. 3/B).

NOTE:

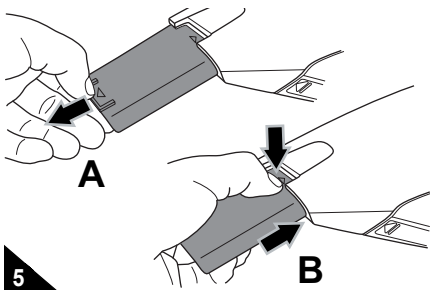
The charging indication light remains lit until the batteries are fully charged.

4. Now charge the batteries for approx. 16 hours, until the charging indication light goes out (Fig. 4).
5. Disconnect the mains adapter from the socket and from the appliance.

Your hand-held vacuum cleaner is now ready for use.

4 Operation

4.1 Using the crevice nozzle



■ The **crevice nozzle (Fig. 5)** is for vacuuming hard to reach nooks.

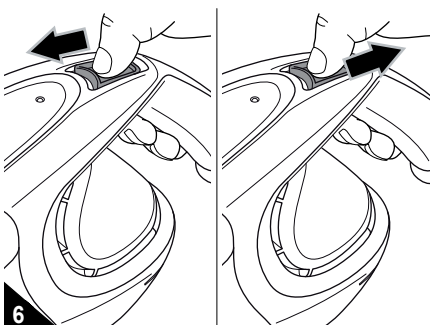
ATTENTION:

Use only intact nozzles. Otherwise, surfaces might be damaged.

NOTE:

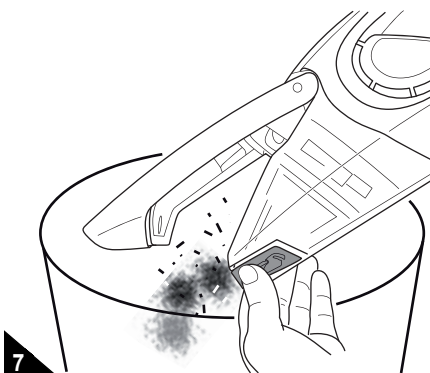
To suit the task, you can extend the nozzle as shown (Fig. 5/A) or unlatch it and push it back in (Fig. 5/B).

4.2 Switching on and off



1. To switch the hand-held vacuum cleaner on or off, push the on/off switch ("⏻") forwards or backwards (Fig. 6).

4.3 Emptying the dust container

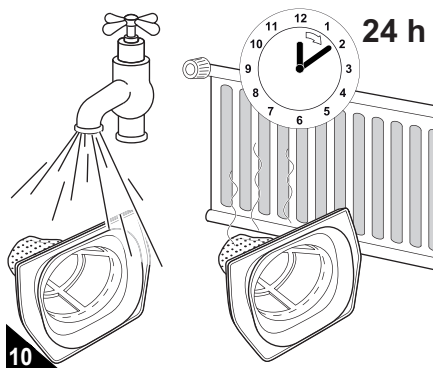
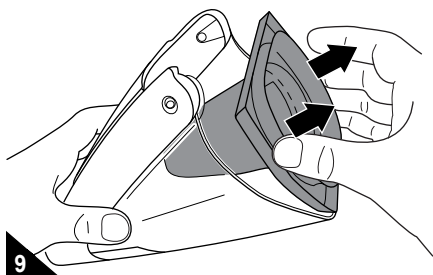
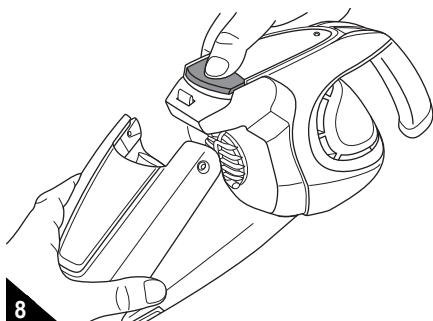


■ As the compact dust container can only hold a limited amount of dirt, it is best to empty it after each vacuuming session.

1. Hold the dust container upside down into a dustbin.
2. Now push the emptying buttons " " on the bottom side of the appliance to open the dust container (Fig. 7).
3. Carefully tap out any remaining dust or remove it by hand.
4. Also check the permanent textile filter on this occasion.
5. Fold the dust container shut again.
6. If the permanent textile filter is dirty, clean it, ► *Chapter 5.1, "Cleaning the filter"*.

5 Maintenance

5.1 Cleaning the filter



■ The filter can get dirty during prolonged use. Therefore, it is important to check it regularly and clean it if necessary.

■ If you see that the filter is damaged, replace it immediately (▷ *Chapter 6.2, "Accessories and spare parts"*).

To check and clean the filter, proceed as follows:

1. Switch off the appliance.
2. Empty the dust container, ▷ *Chapter 4.3, "Emptying the dust container"*.
3. Separate the dust container from the motor unit by pressing the release button "Filter" (Fig. 8).
4. Remove the permanent textile filter from the dust container (Fig. 9).
5. Tap the dust out of the filter and remove coarse dirt by hand.
6. If this is insufficient, thoroughly rinse the permanent textile filter under running water (Fig. 10).
7. Let the filter dry for approx 24 hours at room temperature after cleaning it with water. Only put it back in place (▷ *Chapter 5.2, "Fitting the filter"*) when it is completely dry.
8. Also check the empty dust container. If necessary, wipe it clean with a slightly damp cloth.

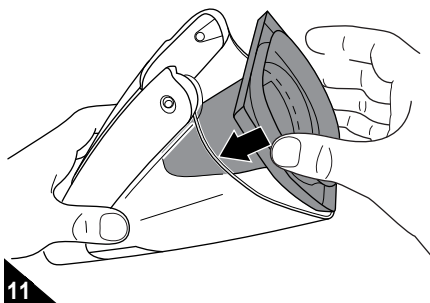


ATTENTION:

Do not use hard brushes, cleaning or scouring agents or alcohol, as these might damage the appliance's housing.

5 Maintenance

5.2 Fitting the filter



⚠ ATTENTION:

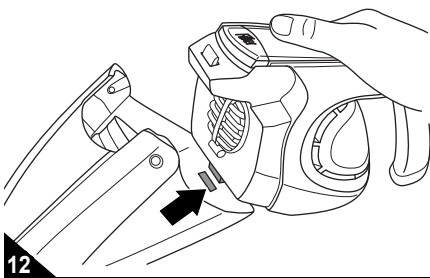
Never operate the appliance without the filter correctly fitted inside the dust container. Otherwise, the motor might be damaged.

1. Put the permanent textile filter back into the dust container (Fig. 11).

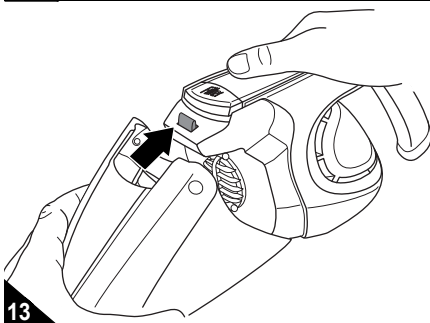
NOTE:

The permanent textile filter is designed so that it only fits in the correct position.

5.3 Assembling the appliance



1. Fit the dust container in such a way that the groove in the bottom of the container (Fig. 12/arrow) engages the tab on the bottom side of the motor unit.



2. Then fold the dust container back into place, pushing firmly on the top side (Fig. 13/arrow) You must feel and hear it clicking into place.
3. Check that the dust container is fitted securely.

6 Troubleshooting

6.1 Before you send in the appliance

**WARNING:**
Danger of injury! Never use or charge a defective appliance! Always switch off the appliance and disconnect it from the mains before starting troubleshooting .

See if you can solve the problem yourself by following the steps of the table below.

Problem	Possible cause / solution
The appliance will not start or suddenly stops running.	The batteries are empty. Charge the batteries (▷Chapter 3.2, "Charging the batteries").
	The overheating protection has tripped (possibly due to blocked suction channels, filters, or similar). 1. Switch off the appliance. 2. Remove the cause of the overheating. 3. Wait for about 45 minutes. After the appliance has cooled off, you may switch it on again.
	The batteries are fully charged. Disconnect the mains adapter from the socket and from the appliance. Your hand-held vacuum cleaner is now ready for use.

Problem	Possible cause / solution
The charging indication light is not lit during charging	The mains adapter is not plugged in. Check if the plug and the mains adapter are fitted correctly in their sockets (▷Chapter 3.2, "Charging the batteries").
	On/off switch ("⏻") is in the "on" position. Switch off the appliance (▷Chapter 4.2, "Switching on and off").
The appliance does not pick up dust	The dust container is full. Empty / clean the dust container (▷Chapter 4.3, "Emptying the dust container").
	The filter is dirty. Clean the filter (▷Chapter 5.1, "Cleaning the filter").

NOTE:
If you cannot solve the problem following this table, please contact us, ▷Chapter 8.2, "Warranty".

6.2 Accessories and spare parts

You can order spare parts:

Item no.	Description
0135001	1 Permanent textile filter

These are available at the Dirt Devil online shop at: www.dirtdevil.de
or from
▷page 74, „International Service“

7 Disposal

7.1 Environmental protection

ATTENTION:

Danger of pollution! The appliance contains rechargeable batteries that must not be disposed of in your domestic waste. Give the appliance and the removed batteries separately to the respective disposal points, to your dealer or directly to Dirt Devil.



When the appliance, especially the batteries, have reached the end of their service life or when dysfunctions recur, disable the appliance by removing the batteries.

The filter elements are made from environmentally compatible materials and can be disposed of with the domestic waste.

GB

7.2 Removing the batteries

WARNING:

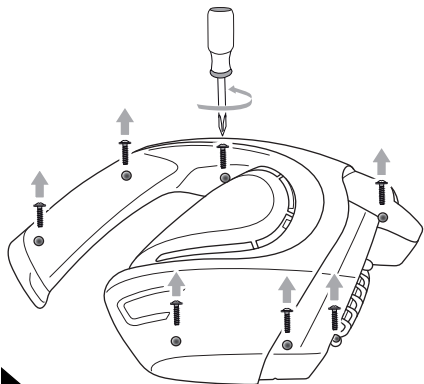
Improper replacement of the batteries can cause injury!

- If it becomes necessary to replace the batteries, contact a specialist dealer or Dirt Devil Customer Services.
- Never replace the batteries yourself.
- By no means replace the original batteries by batteries of a different type.

WARNING:

Danger of injury by improper handling of batteries!

- Never short-circuit the batteries, i.e. never touch both poles simultaneously, especially with metal objects.
- Never dismantle the batteries. Never expose the batteries to high temperatures.
- Improper handling can lead to liquid leaking from the batteries. This can cause skin irritations. Avoid any contact with the fluid.



14

1. Run the appliance until the batteries are completely empty and the motor stops.
2. Loosen the 7 screws on the side of the motor unit with a Philips screwdriver (Fig. 14).
3. Remove the cover.
4. Take out the built-in batteries.
5. Refit the cover and fasten it with the 7 screws.
6. Give the appliance and the removed batteries to the respective separate disposal points, to your dealer or directly to Dirt Devil.

8 Technical data and warranty

8.1 Technical data

Type of appliance : Battery powered hand-held vacuum cleaner
Gator [M135 (0-9)]

Mains adapter input: 100-240 V~,
50/60 Hz

Mains adapter out- : 15 V DC,
put 300 mA

**ATTENTION:**
Only use the mains adapter supplied with the appliance to charge the batteries. Never charge the batteries with another mains adapter. Only use the mains adapter supplied with the appliance for charging the batteries of this appliance.

Type of battery : Ni-MH
9,6 V DC, 1500 mAh

Charging time: : 16 h

Maximum operating : ≥ 6 min
time

Dust container : 180 ml, washable

weight without : approx. 1.2 kg
Mains adapter



Technical and design specifications may be changed in the course of continuous product improvement.
© Royal Appliance International GmbH

8.2 Warranty

If you have purchased the appliance as a consumer within the European Union, the respective national legislation implemented as per EU Directive 2011/83/EC applies as the minimum warranty standard.

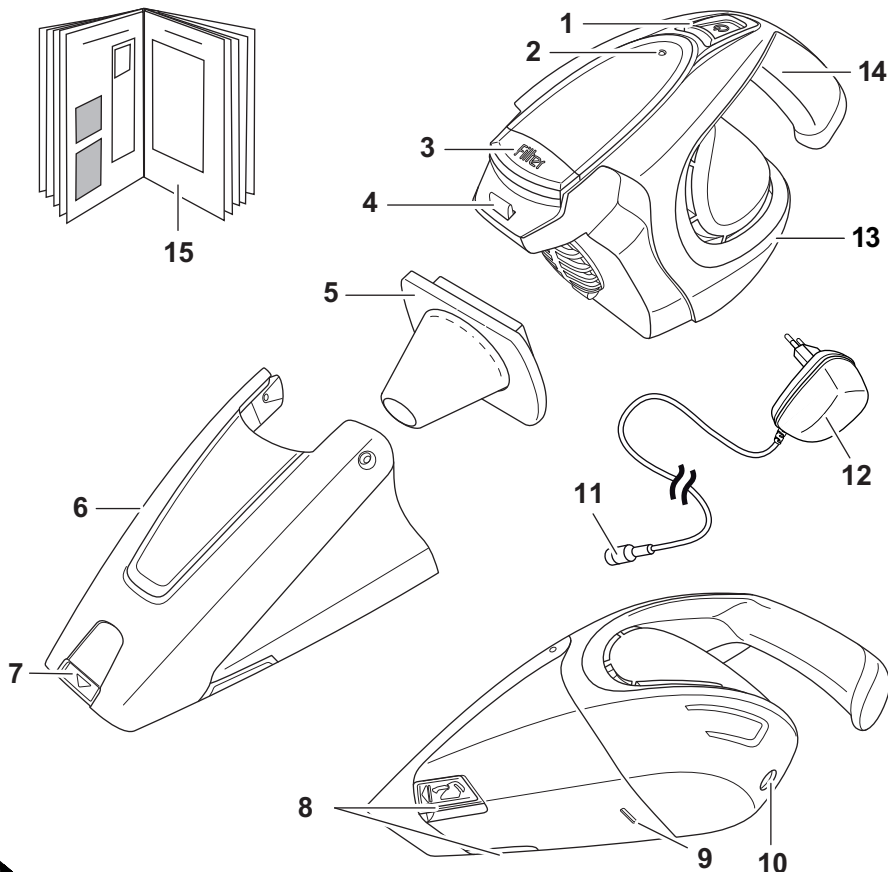
This does not apply to batteries or rechargeable batteries which have become unusable or have a reduced service life as a result of normal wear or improper handling.

1 Aperçu de votre Gator

Merci beaucoup !

Nous sommes heureux de vous compter parmi les utilisateurs de l'aspirateur à main à accumulateurs "Gator" ! Nous vous remercions de cet achat et de votre confiance.

Pièces fournies à la livraison / parties de l'appareil :



- | | |
|---|--|
| 1 Interrupteur marche-arrêt ("⏻") | 9 Ergot inférieur de fixation du bac à poussière |
| 2 Voyant lumineux de contrôle de charge | 10 Fiche femelle de raccordement du bloc d'alimentation |
| 3 Bouton de déverrouillage du bac à poussière ("Filter") | 11 Bloc d'alimentation |
| 4 Ergot supérieur de fixation du bac à poussière | 12 Fiche de raccordement du bloc d'alimentation |
| 5 Filtre textile permanent | 13 Bloc du moteur |
| 6 Bac à poussière | 14 Poignée |
| 7 Suceur long | 15 Mode d'emploi |
| 8 Boutons de vidange du bac à poussière ("⏻") | |

2 Consignes de sécurité

2.1 concernant ce mode d'emploi

Les informations importantes sont particulièrement mises en évidence. Veuillez lire intégralement ce mode d'emploi avant de vous servir de l'appareil. Conservez précieusement ce mode d'emploi. Donnez toujours le mode d'emploi à toute personne se servant de l'appareil.

Le non respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou des dommages irréparables à l'appareil.

Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages résultant du non respect de ce mode d'emploi.

AVERTISSEMENT:

Nous attirons votre attention sur les dangers pouvant mettre en péril votre santé et vous informons sur les risques de blessures.

ATTENTION:

Nous vous rendons attentifs aux risques pour l'appareil ou pour tout autre objet.

REMARQUE:

Met en évidence des astuces et des informations.

2.2 concernant certains groupes de personnes

■ Ces appareils peuvent être utilisés par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes se caractérisant par des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances. Elles doivent cependant avoir été rendues attentives à une utilisation sûre de cet appareil et des dangers qu'impliquent son utilisation. Le nettoyage de l'appareil et les tâches de maintenance pouvant être effectuées par l'utilisateur de l'appareil ne doivent pas être exécutées par des enfants si ceux-ci ne sont pas sous surveillance.

■ Pour des raisons de sécurité, le fabricant conseille instamment de ne pas laisser les enfants, indépendamment de leur âge, manipuler l'appareil. Les enfants, indépendamment de leur âge, ne peuvent définitivement pas percevoir ou comprendre les dangers qui résultent de l'emploi de cet appareil. Rangez l'appareil hors de portée des personnes répondant à ces critères.

■ Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Ne jouez pas avec le matériel d'emballage. Il existe un risque d'asphyxie.

2.3 concernant les accumulateurs

L'appareil contient des accumulateurs rechargeables. En cas d'utilisation inappropriée, il existe un risque de blessures et d'explosion.

■ Ne court-circuitiez jamais les accumulateurs, c'est-à-dire ne touchez jamais les deux pôles simultanément, en particulier avec des objets conduisant le courant électrique.

■ Utilisez pour le chargement des accumulateurs uniquement le bloc d'alimentation fourni à la livraison. Ne rechargez en aucun cas les accumulateurs avec un autre bloc d'alimentation. Utilisez de même le bloc d'alimentation fourni à la livraison que pour le chargement des accumulateurs.

■ Ne séparez jamais les accumulateurs.

■ N'exposez jamais les accumulateurs à de hautes températures.

■ Du liquide peut s'écouler des accumulateurs en cas d'utilisation incorrecte. Cela peut provoquer des irritations de la peau. Evitez tout contact avec le liquide. En cas de contact avec ce liquide, rincez abondamment avec de l'eau. Si le liquide atteint les yeux, rincez immédiatement avec de l'eau pendant 10 min et rendez-vous immédiatement chez un médecin.

■ S'il est nécessaire de remplacer les accumulateurs, contactez votre revendeur agréé ou le service après-vente de Dirt Devil. Ne remplacez jamais vous-même les accumulateurs. Ne remplacez à plus forte raison pas les accumulateurs par d'autres piles ou accumulateurs. Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages dus à une utilisation d'accumulateurs remplacés de manière non conforme.

2 Consignes de sécurité

2.4 concernant l'alimentation électrique

L'appareil est chargé par du courant électrique et fonctionne avec ce dernier, ce qui entraîne par principe un risque d'électrocution. Respectez par conséquent les points ci-dessous :

- Ne jamais toucher au bloc d'alimentation avec des mains mouillées.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas plié, coincé, écrasé ou encore en contact avec une source de chaleur.
- Pour débrancher le bloc d'alimentation, tirez toujours sur la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon du bloc d'alimentation.

■ Ne plongez jamais l'appareil ou le bloc d'alimentation dans de l'eau ou tout autre liquide et conservez-les à l'abri de la pluie et de l'humidité.

■ Ne transportez pas le bloc d'alimentation par son cordon d'alimentation.

■ Ne chargez l'appareil que si la tension du bloc d'alimentation correspond bien à celle de la prise.

■ Contrôlez si le cordon du bloc d'alimentation est endommagé avant de vous servir du bloc d'alimentation.

2.5 concernant les conditions d'utilisation conformes aux prescriptions

■ Cet appareil convient exclusivement à un usage domestique. Toute utilisation à titre professionnel est strictement interdite.

■ L'aspirateur à main à accumulateurs doit être exclusivement utilisé pour l'aspiration de petites quantités de poussière. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et est interdite.

Cette interdiction concerne en particulier :

■ L'utilisation à proximité de matières explosives ou facilement inflammables, car il y a un risque d'incendie et d'explosion.

■ L'entreposage ou la mise en charge de l'appareil à l'extérieur. La pluie et la saleté peuvent occasionner des dommages irréparables à l'appareil.

■ L'introduction d'objets dans les ouvertures de l'appareil, ce dernier pourrait surchauffer.

■ La modification ou la réparation de l'appareil ou de son dispositif de mise en charge, dans la mesure où elles seraient effectuées par vous-même.

■ Il est en outre interdit de se servir de cet appareil :

- sur des être humains, des animaux, des plantes et d'aspirer en particulier des cheveux, des doigts et d'autres parties du corps, ainsi que des habits portés par des personnes. Ils peuvent être aspirés et entraîner des blessures graves.
- pour aspirer des cendres incandescentes, des cigarettes ou des allumettes non éteintes. Il y a un risque d'incendie.
- pour aspirer de l'eau ou tout autre liquide. Toute humidité à l'intérieur de l'appareil peut entraîner un court-circuit.
- pour aspirer du toner (par ex. pour des imprimantes laser, des copieurs, etc.). Il y a un risque d'incendie et/ou d'explosion.
- pour aspirer des objets pointus tels que des éclats de verre, des clous, etc. ainsi que du plâtre, du ciment, des gravats de chantier, du maquillage, de la poudre, etc. L'appareil pourrait être endommagé.

2.6 En cas de défectuosité de l'appareil

■ N'utilisez jamais un appareil défectueux. Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, son service après-vente ou toute personne ayant des compétences similaires, ceci afin d'éviter tout danger.

■ Amenez l'appareil à réparer dans un magasin spécialisé ou auprès du service après-vente Dirt Devil (▷ *Chapitre 8.2, „Garantie légale“*).



3 Avant utilisation

3.1 Déballage

1. Déballiez l'appareil et ses accessoires.
2. Vérifiez si le contenu est bien complet et ne présente aucuns dommages (ill. 1).

REMARQUE:

Si vous constatez des défauts ou des dommages dus au transport, contactez immédiatement votre revendeur.

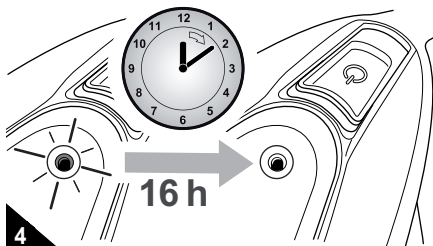
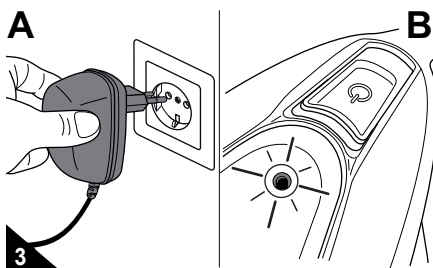
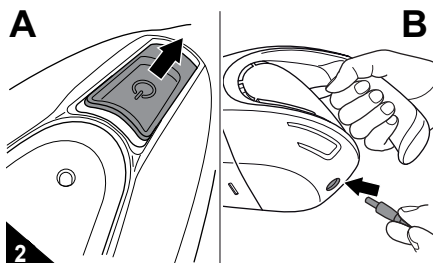
⚠ ATTENTION:

Transportez / expédiez l'appareil uniquement dans son emballage d'origine afin d'éviter tout dommage. Conservez à cet effet soigneusement l'emballage. Jetez les emballages dont vous n'avez plus besoin en tenant compte des réglementations nationales et locales en vigueur.

3.2 Mise en charge des accumulateurs

⚠ AVERTISSEMENT:

Une mise en charge non conforme peut causer des blessures ! Utilisez pour le chargement des accumulateurs uniquement le bloc d'alimentation fourni à la livraison.



⚠ ATTENTION:

Prenez garde à si possible respecter des cycles complets de recharge et décharge. Évitez des temps de mise en charge qui dépassent 16 heures. Cela réduit la longévité des accumulateurs.

REMARQUE:

Lorsque l'appareil est enclenché, il ne peut pas être rechargé.

1. Assurez-vous que l'interrupteur marche/arrêt ne se trouve sur la position "enclenché" (ill. 2/A).
2. Connectez la bloc d'alimentation dans la fiche femelle prévue à cet effet placée en dessous de la poignée de l'aspirateur à main (ill. 2/B).
3. Connectez maintenant la fiche du bloc d'alimentation à une prise dont la tension correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique (ill. 3/A). Le voyant lumineux de contrôle de charge s'allume (ill. 3/B).

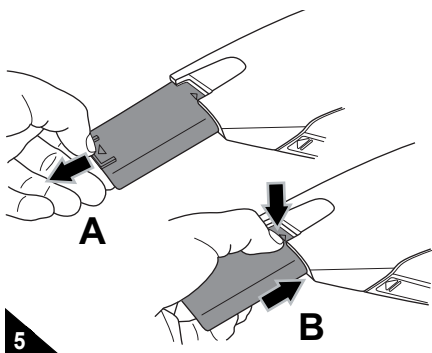
REMARQUE:

Le voyant lumineux de contrôle de charge reste allumé jusqu'à ce que les accumulateurs soient entièrement chargés.

4. Mettez maintenant en charge les accumulateurs durant environ 16 heures, jusqu'à ce que le voyant lumineux de contrôle de mise en charge s'éteigne (ill. 4).
5. Déconnectez le bloc d'alimentation aussi bien de la prise que de l'appareil. Votre aspirateur à main est maintenant prêt à l'emploi.

4 Utilisation de l'appareil

4.1 Utilisation du suceur long



■ Le **suceur long** (ill. 5) sert au nettoyage d'interstices difficilement accessibles.

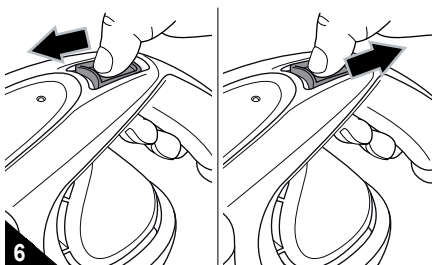
⚠ ATTENTION:

N'utilisez que des buses en parfait état. Les surfaces peuvent sinon être endommagées.

REMARQUE:

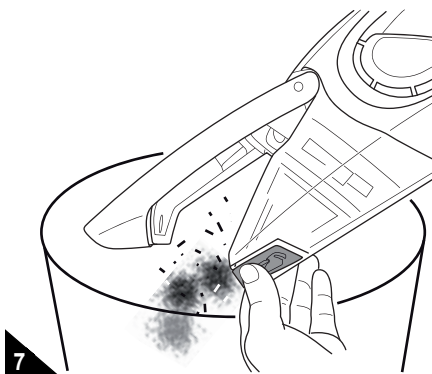
En fonction des besoins, vous pouvez retirer les buses selon l'illustration (ill. 5/A) ou les déverrouiller et les remettre à nouveau en place (ill. 5/B).

4.2 Enclenchement et déclenchement



1. Pour mettre en marche et arrêter l'aspirateur à main, couisissez l'interrupteur d'enclenchement / déclenchement ("⏻") vers l'avant ou l'arrière (ill. 6).

4.3 Vidange du bac à poussière

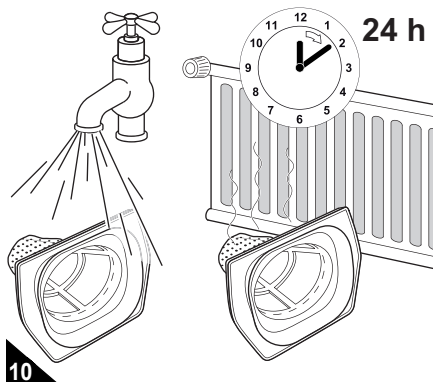
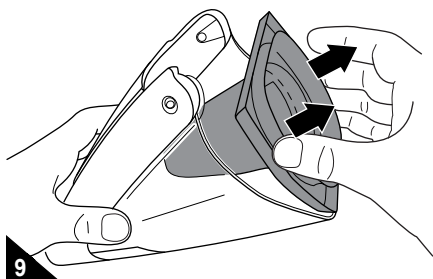
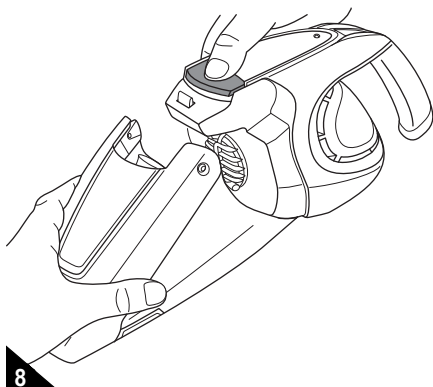


■ Le bac à poussière compact ne peut contenir qu'une quantité limitée de salissures, c'est pourquoi il est préférable de le vider après chaque utilisation.

1. Tenez l'aspirateur à main à l'envers bien au fond d'une poubelle.
2. Appuyez maintenant sur les boutons de vidange "↔" sur la face inférieure de l'appareil afin d'ouvrir le bac à poussière (ill. 7).
3. Tapotez sur l'appareil pour faire tomber les résidus de poussière ou retirez ceux-ci à la main.
4. Profitez de cette occasion pour contrôler le filtre textile permanent.
5. Remettez à nouveau en place le bac à poussière.
6. Au cas où le filtre textile permanent est sale, nettoyez-le, ► *Chapitre 5.1, „Nettoyage du filtre“*.

5 Entretien

5.1 Nettoyage du filtre



■ Le filtre peut se salir après un certain temps. C'est pourquoi il est important qu'il soit régulièrement contrôlé et nettoyé si nécessaire.

■ Si vous constatez que le filtre est défectueux, remplacez-le immédiatement, ► *Chapitre 6.2, „Pièces de rechange et accessoires“*

Pour contrôler / nettoyer le filtre, procédez comme suit :

1. Arrêtez l'appareil.
2. Videz le bac à poussière, ► *Chapitre 4.3, „Vidange du bac à poussière“*.
3. Séparez le bac à poussière du bloc du moteur en appuyant le bouton de déverrouillage "Filter" (ill. 8).
4. Retirez de l'aspirateur le filtre textile permanent (ill. 9).
5. Tapotez le filtre et retirez à la main les saletés de plus grande taille.
6. Si cela n'était pas encore suffisant, rincez le filtre textile permanent à l'eau courante (ill. 10).
7. Après le nettoyage, faites sécher le filtre durant environ 24 heures à température ambiante. Remettez-le en place (► *Chapitre 5.2, „Remise en place du filtre“*) uniquement une fois qu'il est bien sec.
8. Contrôlez aussi le bac à poussière après qu'il ait été vidé. Essuyez-le le cas échéant avec chiffon légèrement humide.

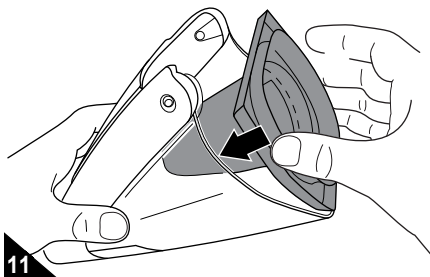


ATTENTION:

N'utilisez en aucun cas des brosses dures, des produits de nettoyage, des détergents ou de l'alcool, car cela pourrait endommager le boîtier.

5 Entretien

5.2 Remise en place du filtre



△ ATTENTION:

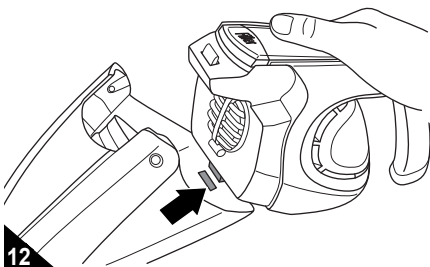
Ne vous servez jamais de l'appareil sans que le filtre ait correctement été remis en place dans le bac à poussière. Le moteur pourrait sinon être endommagé.

1. Remettez en place le filtre textile permanent dans le bac à poussière (ill. 11).

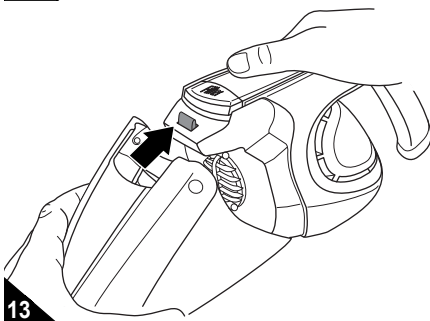
REMARQUE:

Pour des raisons de conception, le filtre textile permanent ne peut se remettre en place que s'il est dans sa position correcte.

5.3 Réassemblage de l'appareil



1. Remettez en place le bac à poussière de telle manière que la rainure en bas du bac à poussière (ill. 12/flèche) s'insère dans le tenon de la face inférieure du bloc du moteur.



2. Rabattez ensuite énergiquement le bac à poussière vers le haut (ill. 13/flèche). Vous entendez et percevez qu'il s'emboîte correctement.
3. Vérifiez que le bac à poussière soit bien en place.

6 Élimination des anomalies

6.1 Avant l'envoi de l'appareil



AVERTISSEMENT:

Risque de blessures ! N'utilisez ou ne rechargez jamais un appareil défectueux ! Avant de chercher la cause de l'anomalie, arrêtez l'appareil et retirez la fiche du bloc d'alimentation.

Veillez vérifier, en vous aidant du tableau ci-dessous, si vous ne pouvez pas remédier vous-même à l'anomalie.

Problème	Cause possible / solutions
L'appareil ne s'enclenche pas ou s'arrête soudainement d'aspirer	Les accumulateurs sont déchargés. Rechargez les accumulateurs (▷ <i>Chapitre 3.2, „Mise en charge des accumulateurs“</i>).
	La protection contre les surchauffes s'est déclenchée (par exemple à cause d'un fort encrassement du filtre ou pour une raison semblable). 1. Arrêtez l'appareil. 2. Recherchez la cause de la surchauffe. 3. Attendez environ 45 minutes. Une fois l'appareil refroidi, vous pouvez le remettre en marche.
	Les accumulateurs sont complètement chargés. Déconnectez le bloc d'alimentation aussi bien de la prise que de l'appareil. Votre aspirateur à main est maintenant prêt à l'emploi.

Problème	Cause possible / solutions
Le voyant lumineux de contrôle de charge ne s'allume pas durant la mise en charge	Le bloc d'alimentation n'est pas correctement branché. Contrôlez si la fiche ou/et le bloc d'alimentation sont correctement branchés (▷ <i>Chapitre 3.2, „Mise en charge des accumulateurs“</i>).
	L'interrupteur d'enclenchement / déclenchement ("⏻") se trouve sur la position "enclenché". Arrêtez l'appareil (▷ <i>Chapitre 4.2, „Enclenchement et déclenchement“</i>).
L'appareil n'aspire pas ou presque pas	Le bac à poussière est trop plein. Videz / nettoyez le bac à poussière (▷ <i>Chapitre 4.3, „Vidange du bac à poussière“</i>).
	Le filtre est encrassé. Nettoyez le filtre (▷ <i>Chapitre 5.1, „Nettoyage du filtre“</i>).

REMARQUE:

Si vous ne pouvez pas remédier vous-même à une anomalie au moyen de ce tableau, prenez contact avec nous, ▷ *Chapitre 8.2, „Garantie légale“*.

6.2 Pièces de rechange et accessoires

Vous pouvez commander ultérieurement les pièces de rechange :

Numéro d'article	Description
0135001	1 filtre textile permanent

Vous trouvez celui-ci dans la boutique en ligne de Dirt Devil sous **www.dirtdevil.de** ou auprès des entreprises suivantes :
▷ *Page 75, „International Service“*

7 Élimination

7.1 Protection de l'environnement

⚠ ATTENTION:

Prenez garde de ne pas polluer l'environnement ! L'appareil est équipé d'accumulateurs qui ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères. Remettez séparément l'appareil et les accumulateurs préalablement retirés de l'appareil à un point de collecte, à votre revendeur ou directement à Dirt Devil.



Lorsque l'appareil et les accumulateurs en particulier sont arrivés en fin de vie ou cessent de fonctionner correctement, rendez l'appareil inutilisable en retirant les accumulateurs.

Les éléments de filtre sont conçus avec des matériaux écologiques et peuvent être mis à la poubelle.

7.2 Retrait des accumulateurs

⚠ AVERTISSEMENT:

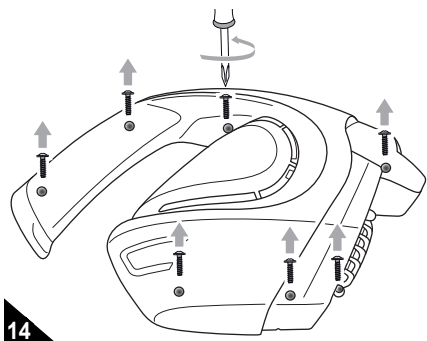
Il existe un risque de se blesser en cas de manipulation non conforme des accumulateurs !

- Ne court-circuitez jamais les accumulateurs, c'est-à-dire ne touchez jamais les deux pôles simultanément, en particulier avec des objets conduisant le courant électrique.
- Ne séparez jamais les accumulateurs.
- N'exposez jamais les accumulateurs à de hautes températures.
- Du liquide peut s'écouler des accumulateurs en cas de manipulation incorrecte. Cela peut provoquer des irritations de la peau. Évitez tout contact avec le liquide.

⚠ AVERTISSEMENT:

Il y a un risque de blessures en cas d'échange inapproprié des accumulateurs !

- S'il est nécessaire de remplacer les accumulateurs, contactez votre revendeur agréé ou le service après-vente de Dirt Devil.
- Ne remplacez jamais vous-même les accumulateurs.
- Ne remplacez en aucun cas les accumulateurs par d'autres accumulateurs ou des piles.



1. Utilisez l'appareil jusqu'à ce que les accumulateurs soient complètement déchargés et que le moteur de l'appareil s'arrête.
2. Retirez les 7 vis sur le côté de l'unité du moteur au moyen d'un tournevis à tête en croix (ill. 14).
3. Retirez le couvercle
4. Retirez les accumulateurs
5. Remettez à nouveau le couvercle et vissez à nouveau fermement les 7 vis de l'unité du moteur.
6. Remettez séparément l'appareil et les accumulateurs maintenant retirés de l'appareil à un point de collecte, à votre revendeur ou directement à Dirt Devil.

8 Caractéristiques techniques et garantie

8.1 Caractéristiques techniques

Type d'appareil : Aspirateur à main à accumulateurs
Gator [M135 (0-9)]

Courant d'entrée du : 100-240 V~,
bloc d'alimentation 50/60 Hz

Courant de sortie du : 15 V sous courant
bloc d'alimentation continu, 300 mA



ATTENTION:

Utilisez pour le chargement des accumulateurs uniquement le bloc d'alimentation fourni à la livraison. Ne rechargez en aucun cas les accumulateurs avec un autre bloc d'alimentation. Utilisez de même le bloc d'alimentation fourni à la livraison que pour le chargement des accumulateurs de cet appareil.

Type d'accumulateur : Ni-MH
9,6 V CC, 1500 mAh

Temps de mise en charge : 16 heures

Durée maximale de fonctionnement : ≥ 6 min

Bac à poussière : 180 ml, lavable

Poids sans bloc d'alimentation : env. 1,2 kg



Toutes les modifications d'ordre technique ou conceptuel liées à l'évolution du produit sont réservées.
© Royal Appliance International GmbH

8.2 Garantie légale

Si, en tant que consommateur, vous avez acheté cet appareil dans l'Union européenne, le standard minimum applicable pour la garantie légale est la directive européenne 2011/83/CE transposée dans le droit national du pays respectif.

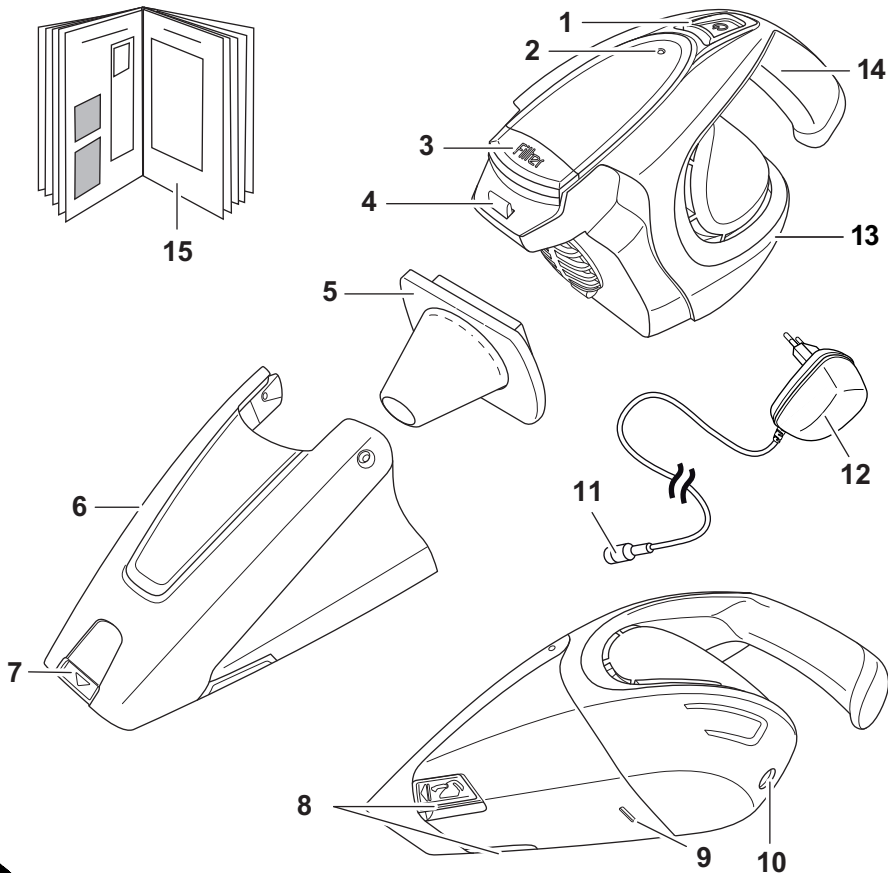
Sont exclues les piles et piles rechargeables défectueuses ou dont la longévité a diminué en raison d'une usure normale ou d'une utilisation abusive.

1 Overzicht van uw Gator

Hartelijk dank!

Het verheugt ons dat u voor de accu-handzuiger „Gator“ gekozen heeft!
Wij danken u voor het in ons gestelde vertrouwen.

Omvang van de levering/Onderdelen:



- | | |
|--|--|
| 1 Aan/Uit-schakelaar („  “) | 9 Onderste vergrendeling voor de stofbak |
| 2 Laadcontrolelampje | 10 Insteekbus voor de aansluiting van de adapter van het voedingsgedeelte |
| 3 Ontgrendelingstoets voor stofbak („Filter“) | 11 Adapter van het voedingsgedeelte |
| 4 Bovenste vergrendeling voor de stofbak | 12 Stekker voor de aansluiting v.h. voedingsgedeelte |
| 5 Permanent filter van textiel | 13 Motoreenheid |
| 6 Stofbak | 14 Handgreep |
| 7 Voegenmondstuk | 15 Bedieningshandleiding |
| 8 Toetsen voor het leegmaken van de stofbak („  “) | |

2 Veiligheidsinstructies

2.1 m.b.t. deze handleiding

Belangrijke aanwijzingen zijn speciaal gekenmerkt:



WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en wijst op mogelijk verwondingsrisico.



OPGELET:

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

AANWIJZING:

Benadrukt tips en informatie.

Lees de bedieningshandleiding volledig door voordat u het apparaat gaat gebruiken.

Berg de handleiding goed op. Als u dit apparaat aan een ander doorgeeft, voeg er dan ook de bedieningshandleiding bij.

Het niet in acht nemen van deze handleiding kan zwaar letsel of schade aan het apparaat tot gevolg hebben.

Voor schade ontstaan door het niet in acht nemen van deze bedieningshandleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.

2.2 Over bepaalde groepen van personen

■ Deze apparaten kunnen door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden of met gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt, als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen aangaande het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit resulterende gevaren begrepen hebben. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, als ze niet onder toezicht staan.

■ Om veiligheidsredenen raden wij als fabrikant dringend aan dat kinderen, om het even van welke leeftijd, niet met het apparaat omgaan. Kinderen, om het even van welke leeftijd, kunnen de gevaren die van dit apparaat uitgaan, absoluut niet kennen of begrijpen. Kinderen mogen niet op het apparaat gaan staan of gaan zitten. Bewaar het apparaat daarom ontoegankelijk voor deze personen.

■ Verpakkingsmaterialen mogen niet worden gebruikt om ermee te spelen. Ze kunnen verstikkingsgevaar opleveren.

2.3 m.b.t. de accu's

Het apparaat bevat oplaadbare accu's. Als er verkeerd met accu's omgegaan wordt, bestaat verwondings- en explosiegevaar.

■ Let op dat er geen kortsluiting in de accu's ontstaat, d.w.z. dat u de twee polen nooit tegelijkertijd aan mag raken, vooral niet met elektrisch geleidende voorwerpen.

■ Gebruik alleen het meegeleverde voedingsgedeelte om de accu's op te laden. Laad de accu's in geen enkel geval met een ander voedingsgedeelte op. Gebruik het meegeleverde voedingsgedeelte wederom uitsluitend om de accu's van dit apparaat op te laden.

■ Haal de accu's nooit uit elkaar.

■ Stel de accu's nooit bloot aan hoge temperaturen.

■ Bij verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de accu's treden. Dit kan huidirritaties tot gevolg hebben. Vermijd contact met de vloeistof. Bij contact de vloeistof afspoelen met veel water. Als de vloeistof in de ogen terecht komt onmiddellijk 10 min. spoelen met water en direct een arts opzoeken.

■ Als het noodzakelijk mocht zijn om de accu's te vervangen, neem dan contact op met een vakhandelaar of de Dirt Devil klantenservice. Vervang de accu's nooit zelf. Vervang de accu's al helemaal niet door andere accu's of door batterijen. Voor schade door ondeskundig vervangen accu's aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.

2 Veiligheidsinstructies

2.4 m.b.t. de stroomvoeding

Het apparaat wordt opgeladen en werkt met elektrische stroom, waarbij in principe het gevaar van een elektrische schok bestaat. Let daarom vooral op het volgende:

- Raak het voedingsgedeelte nooit aan met natte handen.
- Dompel het apparaat of het voedingsgedeelte nooit in water of andere vloeistoffen en houd het verwijderd van regen en natheid.
- Trek altijd direct aan het voedingsgedeelte, als u het voedingsgedeelte uit het stopcontact wilt trekken. Trek nooit aan de kabel van het voedingsgedeelte.

- Gebruik de kabel van het voedingsgedeelte niet om het voedingsgedeelte te dragen.
- Zorg ervoor dat de kabel van het voedingsgedeelte niet knikt, nergens klem komt te zitten, er niet overheen wordt gereden en dat deze niet met hittebronnen in aanraking kan komen.
- Laad het apparaat alleen op als de op het voedingsgedeelte vermelde elektrische spanning overeenkomt met die van uw stopcontact.
- Controleer de kabel van het voedingsgedeelte op eventuele beschadigingen voordat u het gebruikt.

2.5 m.b.t. doelmatig gebruik

- Het apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet geschikt voor industrieel gebruik.
- De accu-handzuiger mag alleen gebruikt worden om kleine hoeveelheden stof op te zuigen. Elke andere vorm van gebruik geldt als niet conform de voorschriften en is niet toegestaan.

Verboden is met name:

- Het gebruik in de buurt van explosieve of licht ontvlambare stoffen. Er bestaat brand- en explosiegevaar.
- Het gebruik of het opladen van het apparaat in de open lucht. Regen en vuil zouden het apparaat onherstelbaar kunnen beschadigen.
- Voorwerpen in de openingen van het apparaat steken. Het zou oververhit kunnen raken.
- Het zelfstandig ombouwen of repareren van het apparaat of het voedingsgedeelte.

Verboden is bovendien het zuigen van:

- mensen, dieren, planten, vooral haren, vingers, andere lichaamsdelen en kledingsstukken, terwijl deze gedragen worden. Ze kunnen naar binnen getrokken worden en zware verwondingen veroorzaken.
- gloeiende as, brandende sigaretten of lucifers; Er kan brand ontstaan.
- water en andere vloeistoffen. Vocht in het apparaat kan kortsluiting veroorzaken.
- toner (voor laserprinters, kopieermachines enz.). Er bestaat brand-/ explosiegevaar.
- scherpe voorwerpen, zoals glassplinters, spijkers enz. Deze kunnen het apparaat beschadigen.

2.6 indien het apparaat defect is

- Gebruik nooit een defect apparaat. Als de voedingskabel van dit apparaat beschadigd wordt, moet deze door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of door iemand met dezelfde competentie worden vervangen, om gevaren te voorkomen.

- Geef een defect apparaat voor reparatie aan een vakhandelaar of aan de Dirt Devil klantenservice (> hoofdstuk 8.2, „Garantie“).

3 Vóór het gebruik

3.1 Uitpakken

1. Pak het apparaat en alle toebehoren uit.
2. Controleer de inhoud op intactheid en volledigheid (afb. 1).

AANWIJZING:

Als u transportschade constateert, wend u dan onmiddellijk tot uw handelaar.

⚠ OPGELET:

Transporteer/verzend het apparaat steeds in de originele verpakking, zodat het niet beschadigd raakt. Bewaar daarom de verpakking. Verwerk niet langer benodigd verpakkingsmateriaal volgens de in uw land geldende voorschriften.

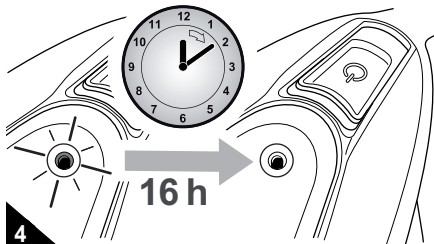
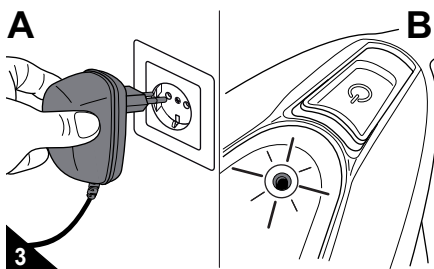
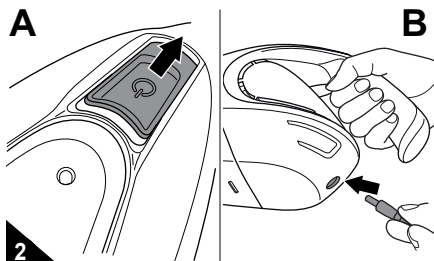
3.2 Accu's opladen

⚠ WAARSCHUWING:

Verwondingsgevaar door ondeskundig opladen! Gebruik alleen het meegeleverde voedingsgedeelte om de accu's op te laden.

⚠ OPGELET:

Let op dat de oplaad- en ontladcycli zo volledig mogelijk zijn. Voorkom laadtijden van meer dan 16 uur. Deze verkorten de levensduur van de accu's.



AANWIJZING:

Een ingeschakeld apparaat kan niet opgeladen worden.

1. Controleer of de Aan-Uit-schakelaar niet in de stand „AAN“ staat (afb. 2/A).
2. Steek de adapter van het voedingsgedeelte in de hiertoe voorziene stekkerbus in de handgreep van de handzuiger (afb. 2/B).
3. Steek nu de stekker van het voedingsgedeelte in een stopcontact met een spanning die overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje aangegeven is (afb. 3/A). Het laadcontrolelampje begint te branden (afb. 3/B).

AANWIJZING:

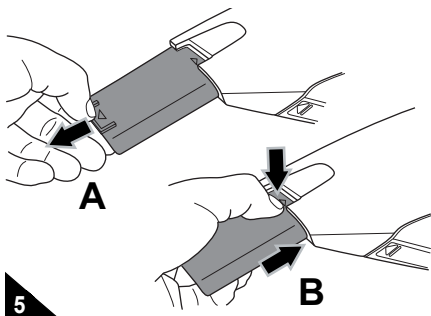
Het laadcontrolelampje brandt, totdat de accu's helemaal opgeladen zijn.

4. Laat de accu's nu ca. 16 uur opladen, totdat het laadcontrolelampje uitgaat (afb. 4).
5. Trek het voedingsgedeelte uit het stopcontact en uit het apparaat.

Uw handzuiger is nu klaar voor gebruik.

4 Gebruik

4.1 Voegenmondstuk gebruiken



■ Het **voegenmondstuk** (afb. 5) dient voor het zuigen van moeilijk toegankelijke plaatsen.

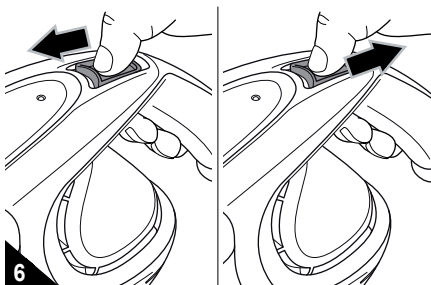
OPGELET:

Gebruik uitsluitend intacte mondstukken. Anders kunnen oppervlakken eventueel beschadigd raken.

AANWIJZING:

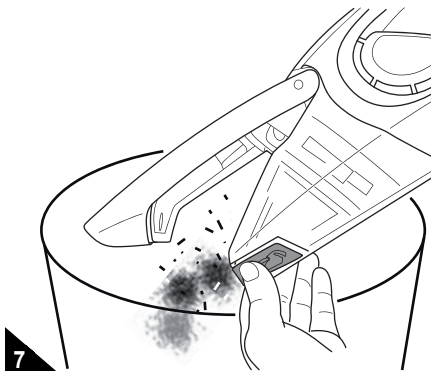
U kunt het mondstuk zonodig zoals afgebeeld naar buiten trekken (afb. 5/A) of ontgrendelen en weer terug duwen (afb. 5/B).

4.2 In- en uitschakelen



1. Om de handzuiger in of uit te schakelen, schuift u de Aan-/Uitschakelaar („“) naar voren of naar achteren (afb. 6).

4.3 Stofbak leegmaken

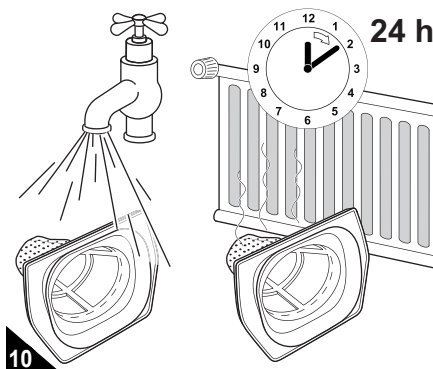
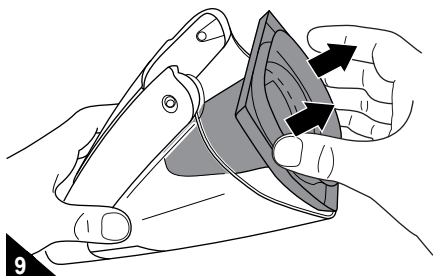
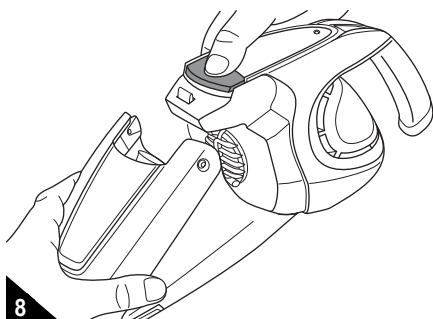


■ De compacte stofbak kan slechts in beperkte mate vuil opnemen; maak de stofbak daarom het beste elke keer na het zuigen leeg.

1. Houd de handzuiger met de kop naar beneden boven een vuilnisbak.
2. Druk nu op de toetsen „“ aan de onderkant van het apparaat, om de stofbak te openen (afb. 7).
3. Klop de stofresten voorzichtig uit de stofbak of verwijder deze met de hand.
4. Controleer bij deze gelegenheid meteen even het permanent filter van textiel.
5. Klap de stofbak weer dicht.
6. Als het permanent filter van textiel vuil is, reinig het dan, ► hoofdstuk 5.1, „Filter reinigen“.

5 Onderhoud

5.1 Filter reinigen



■ Het filter kan na enige tijd vuil worden. Daarom is het belangrijk dat u het filter regelmatig controleert en zonodig reinigt.

■ Als het filter beschadigd is, dan moet u het onmiddellijk vervangen (▷ hoofdstuk 6.2, „Toebehoren en reserveonderdelen“).

Om het filter te controleren/reinigen gaat u als volgt te werk:

1. Schakel het apparaat uit.
2. Maak de stofbak leeg, ▷ hoofdstuk 4.3, „Stofbak leegmaken“.
3. Verwijder de stofbak van de motoreenheid, door op de ontgrendelingsstoets „Filter“ te drukken (afb. 8).
4. Haal het permanent filter van textiel uit de stofbak (afb. 9).
5. Klop het filter uit en verwijder grove vuildelen met de hand.
6. Als dit nog steeds niet voldoende is, spoel het permanent filter van textiel dan onder stromend water uit (afb. 10).
7. Laat het filter na de natte reiniging ca. 24 uur bij kamertemperatuur drogen. Zet het er pas weer in ▷ hoofdstuk 5.2, „Filter inzetten“, als het helemaal droog is.
8. Controleer tevens de leeggemaakte stofbak. Veeg hem zonodig met een licht vochtige doek uit.

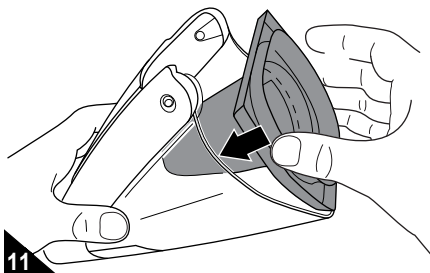


OPGELET:

Gebruik geen harde borstels, reinigingsmiddelen, schuurmiddelen of alcohol, aangezien deze de behuizing kunnen beschadigen.

5 Onderhoud

5.2 Filter inzetten



⚠ OPGELET:

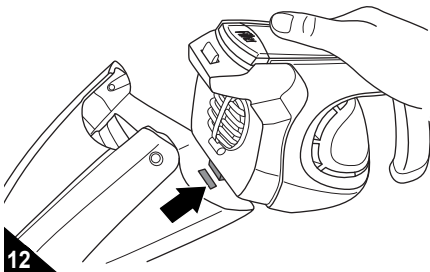
Gebruik het apparaat nooit, zonder dat het filter correct in de stofbak geplaatst is. Anders kan de motor eventueel beschadigd worden.

1. Zet het textiel permanent filter terug in de stofbak (afb. 11).

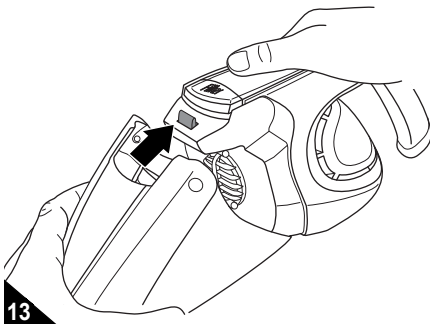
AANWIJZING:

Door de speciale constructie kunt u het permanent filter van textiel alleen in de juiste positie weer terug plaatsen.

5.3 Apparaat in elkaar zetten



1. Houd de stofbak zodanig tegen de motoreenheid aan, dat de groef onderaan in de stofbak (afb. 12/pijl) in de uitstulping aan de onderkant van de motoreenheid grijpt.



2. Klap de stofbak dan bovenaan stevig dicht (afb. 13/pijl). Hij moet hoor- en voelbaar vastklikken.
3. Controleer de stofbak op vaste zitting.



6 Problemen verhelpen

6.1 Voordat u het apparaat opstuurt



WAARSCHUWING:

Verwondingsgevaar! Nooit een defect apparaat gebruiken of opladen! Voordat u problemen gaat opsporen schakelt u het apparaat uit en trekt u het voedingsgedeelte uit het stopcontact.

Controleer aan de hand van de volgende tabel, of u het probleem zelf kunt oplossen.

Probleem	Mogelijke oorzaak / Oplossing
Apparaat laat zich niet aanzetten of stopt plotseling met zuigen.	Accu's zijn leeg. Laad de accu's op (▷ hoofdstuk 3.2, „Accu's opladen“).
	Oververhittingsbeveiliging is geactiveerd (b.v. vanwege een zeer vuile filter e.d.). 1. Schakel het apparaat uit. 2. Verwijder de oorzaak van de oververhitting. 3. Wacht circa 45 minuten. Het afgekoelde apparaat kunt u nu weer inschakelen.
	Accu's zijn helemaal opgeladen. Trek het voedingsgedeelte uit het stopcontact en uit het apparaat. Uw handzuiger is nu klaar voor gebruik.

Probleem	Mogelijke oorzaak / Oplossing
Laadcontrole-lampje brandt niet tijdens het laden	Voedingsgedeelte is niet correct ingestoken. Controleer of de stekker resp. de adapter van het voedingsgedeelte correct in de betreffende bussen zitten (▷ hoofdstuk 3.2, „Accu's opladen“).
	Aan-/Uit-schakelaar („ ) bevindt zich in de stand „Aan“. Schakel het apparaat uit (▷ hoofdstuk 4.2, „In- en uitschakelen“).
Apparaat neemt geen of weinig vuil op	Stofbak is te vol. Maak de stofbak leeg/schoon (▷ hoofdstuk 4.3, „Stofbak leegmaken“).
	Filter is vuil. Reinig het filter (▷ hoofdstuk 5.1, „Filter reinigen“).

AANWIJZING:

Als u het probleem met behulp van deze tabel niet kunt verhelpen, neem dan contact met ons op, ▷ hoofdstuk 8.2, „Garantie“.

6.2 Toebehoren en reserveonderdelen

U kunt reserveonderdelen bijbestellen:

Artikelnr.	Beschrijving
0135001	1 permanent filter van textiel

Deze zijn verkrijgbaar in de Dirt Devil onlineshop op www.dirtdevil.de of bij de volgende firma's:
▷ pagina 76, „International Service“

7 Afvalverwijdering

7.1 Milieubescherming

OPGELET:

Gevaar voor schade aan het milieu! Het apparaat bevat accu's die niet bij het huisvuil terecht mogen komen. Geef het apparaat en de gedemonteerde accu's voor de afvalverwijdering apart aan de betreffende inzamelpunten, aan uw handelaar of rechtstreeks aan Dirt Devil.



Als de gebruiksduur van het apparaat en vooral van de accu's ten einde is of als er eventuele functiestoringen optreden, maakt u het uitgediende apparaat onbruikbaar door de accu's te demonteren.

De filterelementen zijn vervaardigd uit milieuvriendelijke materialen en kunnen met het huisvuil worden meegegeven.

7.2 De accu's demonteren

WAARSCHUWING:

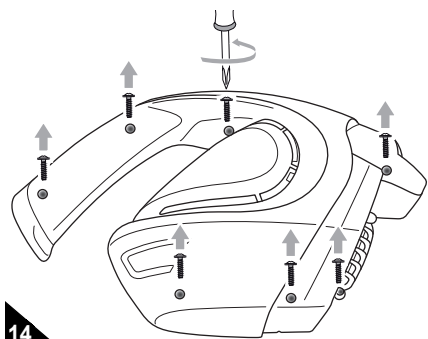
Verwondingsgevaar door ondeskundige omgang met accu's!

- Let op dat er geen kortsluiting in de accu's ontstaat, d.w.z. dat u de twee polen nooit tegelijkertijd aan mag raken, vooral niet met elektrisch geleidende voorwerpen.
- Haal de accu's nooit uit elkaar. Stel de accu's nooit bloot aan hoge temperaturen.
- Bij ondeskundige omgang kan er vloeistof uit de accu's treden. Deze vloeistof kan huidirritaties veroorzaken. Vermijd contact met de vloeistof.

WAARSCHUWING:

Verwondingsgevaar door ondeskundig vervangen van de accu's!

- Als het noodzakelijk mocht zijn om de accu's te vervangen, neem dan contact op met een vakhandelaar of de Dirt Devil klantenservice.
- Vervang de accu's nooit zelf.
- Vervang de accu's al helemaal niet door andere accu's of batterijen.



1. Gebruik het apparaat zo lang, totdat de accu's volledig leeg gelopen zijn en de motor van het apparaat stopt.
2. Draai de 7 schroeven aan de zijkant van de motoreenheid los met een kruiskop-schroevendraaier (afb. 14).
3. Verwijder de afdekking.
4. Verwijder de ingebouwde accu's.
5. Plaats de afdekking weer terug en schroef de 7 schroeven weer vast.
6. Geef het apparaat en de gedemonteerde accu's nu voor de afvalverwijdering apart aan de betreffende inzamelpunten, aan uw handelaar of rechtstreeks aan Dirt Devil.

8 Technische gegevens en garantie

8.1 Technische gegevens

Type apparaat : accu-handzuiger
Gator [M135 (0-9)]

Voedingsged. : 100-240 V~,
ingang 50/60 Hz

Voedingsged. : 15 VDC,
uitgang 300 mA



OPGELET:

Gebruik uitsluitend het meegeleverde voedingsgedeelte om de accu's op te laden. Laad de accu's in geen enkel geval met een ander voedingsgedeelte op. Gebruik het meegeleverde voedingsgedeelte wederom uitsluitend om de accu's van dit apparaat op te laden.

Type batterij : Ni-MH
9,6 V DC, 1500 mAh

Laadtijd : 16 h

Maximale bedrijfsduur: ≥ 6 min

Stofbak : 180 ml, wasbaar

Gewicht zonder : ca. 1,2 kg
voedingsgedeelte



Technische en designwijzigingen in verband met voortdurende productverbeteringen voorbehouden.
© Royal Appliance International GmbH

8.2 Garantie

Voor zover u het apparaat als consument binnen de Europese Unie heeft gekocht, geldt als minimale standaard voor fabrieksgarantie de desbetreffende omzetting van EU-richtlijn 2011/83/EG in nationaal recht.

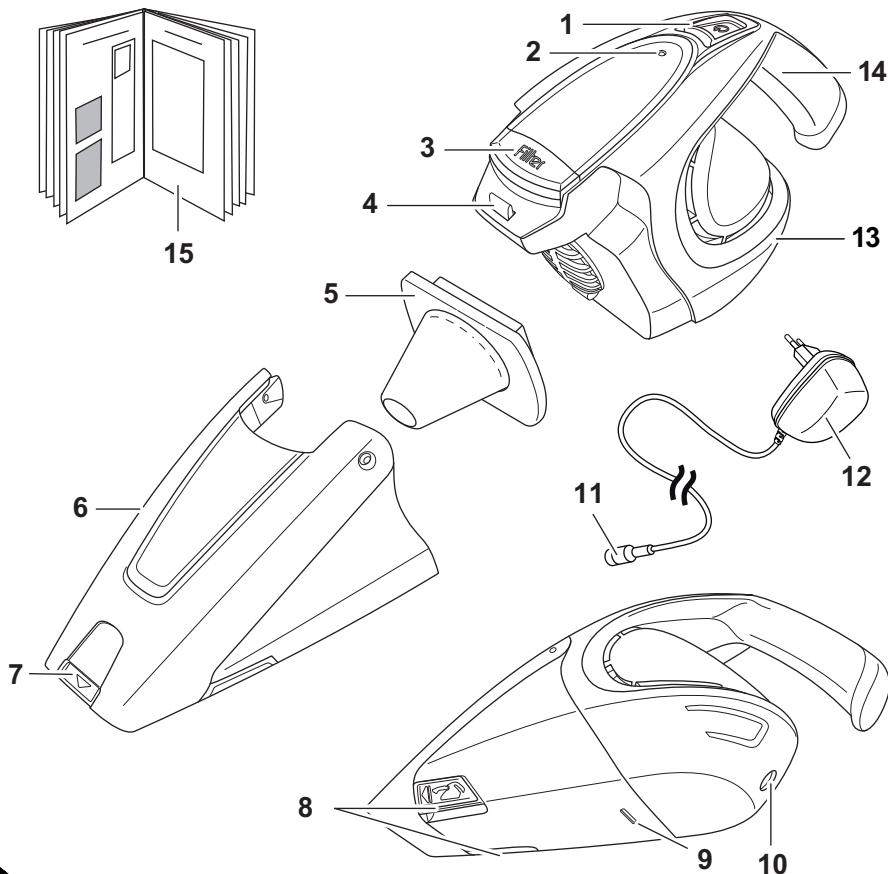
Uitgesloten zijn batterijen en accu's die als gevolg van normale slijtage of een ondeskundige omgang kapot zijn gegaan resp. waarvan de levensduur verkort is.

1 Vista de conjunto de su Gator

¡Muchas gracias!

Nos complace que se haya decidido por la aspiradora de mano con acumulador "Gator".
Le agradecemos su compra y la confianza depositada en nosotros.

Volumen del suministro/Piezas del aparato:



- 1 Interruptor de conexión / desconexión ("⏻")
- 2 Lámpara de control de carga
- 3 Pulsador de desbloqueo para el depósito de polvo ("Filter")
- 4 Anclaje de fijación superior para el depósito de polvo
- 5 Filtro permanente de tejido
- 6 Depósito de polvo
- 7 Tobera para ranuras
- 8 Botones para el vaciado del depósito de polvo ("⏻")

- 9 Anclaje de fijación inferior para el depósito de polvo
- 10 Hembra de conexión del adaptador de la fuente de alimentación
- 11 Adaptador de la fuente de alimentación
- 12 Clavija de conexión de la fuente de alimentación
- 13 Unidad de motor
- 14 Asidero
- 15 Manual de instrucciones

2 Indicaciones de seguridad

2.1 sobre el manual de instrucciones

Las indicaciones importantes están especialmente marcadas.

AVISO:

Advierte sobre peligros para su salud y muestra posibles riesgos de lesión.

ATENCIÓN:

Indica la posibilidad de que el aparato u otros objetos corran peligro.

ADVERTENCIA:

Destaca consejos e informaciones.

Lea este manual de instrucciones por completo antes de utilizar el aparato.

Guarde bien las instrucciones. En caso de que entregue este aparato a una tercera persona, entréguele también el manual de instrucciones.

La inobservancia de este manual puede ser origen de graves lesiones o de daños en el aparato.

No asumimos la responsabilidad por daños causados debido al incumplimiento de este manual de instrucciones.

2.2 sobre determinados grupos de personas

■ Este aparato puede ser usado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidad física, sensorial o mental restringida o con falta de experiencia y/o de conocimientos, si son supervisadas o han recibido instrucciones de cómo usar el aparato de manera segura. Tienen que ser conscientes de los posibles peligros. El aparato no es un juguete. No está permitido que los niños lleven a cabo la limpieza o el mantenimiento del propio aparato sin supervisión.

■ Por razones de seguridad recomendamos como fabricante no permitir a los niños manejar el aparato, sin importar la edad. Los niños, sin importar su edad, son definitivamente incapaces de conocer o comprender los peligros resultantes del uso del aparato. Guarde el aparato de modo inaccesible para este círculo de personas.

■ El material de embalaje no debe ser utilizado para jugar. Existe peligro de asfixia.

2.3 sobre los acumuladores

El aparato contiene acumuladores recargables. En caso de uso inapropiado existe peligro de lesiones y de explosión.

■ Jamás cortocircuite los acumuladores, es decir jamás toque al mismo tiempo los dos polos, en especial no tocarlos con objetos conductores de electricidad.

■ Para cargar los acumuladores emplee exclusivamente la fuente de alimentación incluida en el suministro. De ninguna manera cargue los acumuladores con otra fuente de alimentación. Por otra parte, utilice la fuente de alimentación suministrada exclusivamente para cargar los acumuladores de este aparato.

■ Jamás desensamble los acumuladores.

■ Jamás exponga los acumuladores a altas temperaturas.

■ Si se utilizan incorrectamente, puede salir líquido de los acumuladores. El líquido puede causar irritaciones en la piel. Evite el contacto con el mismo. En caso de contacto, enjuagar el líquido con mucha agua. Si el líquido penetra en los ojos, lavarlos inmediatamente con agua durante 10 minutos y consultar sin demora a un médico.

■ Si fuese necesario recambiar los acumuladores, diríjase a un distribuidor especializado o al Servicio de Atención al Cliente de Dirt Devil. Jamás reemplace los acumuladores usted mismo. Menos aún reemplace los acumuladores por otros acumuladores o baterías. No nos hacemos responsables por daños causados debido al reemplazo incorrecto de los acumuladores.

2 Indicaciones de seguridad

2.4 sobre la alimentación de corriente

El aparato se carga y funciona con corriente eléctrica, por tanto existe básicamente el peligro de una descarga eléctrica. Por esta razón, tenga especialmente en cuenta lo siguiente:

- Jamás toque la fuente de alimentación con las manos mojadas.
- Jamás sumerja el aparato o la fuente de alimentación en agua o en otros líquidos y manténgalo alejado de la lluvia y la humedad.
- Si desea desenchufar la fuente de alimentación de la caja de enchufe, hágalo siempre tirando de la fuente de alimentación misma. Jamás tire del cable de la fuente de alimentación.

- No abuse del cable de la fuente de alimentación usándolo para cargar la fuente.
- Preste atención a que el cable de la fuente de alimentación no sea doblado, enganchado o que se pase por encima de él, ni de que pueda entrar en contacto con fuentes de calor.
- Cargue el aparato únicamente si la tensión eléctrica indicada en la fuente de alimentación se corresponde con la tensión de su caja de enchufe.
- Antes de usar la fuente de alimentación, controle que su cable no presente daños.

2.5 sobre el uso conforme

- El aparato está destinado sólo al uso doméstico. No es adecuado para un uso comercial.
- La aspiradora de mano con acumulador se puede usar exclusivamente para aspirar pequeñas cantidades de polvo. Cualquier otra utilización se considera no conforme y está prohibida.

Queda especialmente prohibido lo siguiente:

- El uso en las cercanías de materiales explosivos o fácilmente inflamables. Existe riesgo de incendio o explosión.
- El almacenaje o la carga del aparato al aire libre. Existe el peligro de que la lluvia y la suciedad dañen el aparato.
- La introducción de objetos en las aberturas del aparato. Se podría sobrecalentar.
- Las modificaciones o reparaciones del aparato o de su fuente de alimentación por cuenta propia.

■ **Además está prohibido la aspiración de:**

- personas, animales, plantas, especialmente cabellos, dedos u otras partes del cuerpo, así como prendas de ropa llevadas sobre el cuerpo. Pueden ser aspirados y causar lesiones graves.
- rescoldos, cigarrillos y cerillas encendidas. Pueden provocar un incendio.
- agua y otros líquidos. La humedad en el interior del aparato puede provocar un cortocircuito.
- tóners (para impresoras láser, fotocopadoras, etc.). Existe el riesgo de incendio y explosión.
- objetos puntiagudos como vidrios rotos, clavos, etc. así como yeso, cemento, escombros, maquillaje, polvos de talco etc. El aparato podría ser dañado.

2.6 en caso de que el aparato esté averiado

- Jamás utilice un aparato defectuoso. Para evitar riesgos, si el cable de la fuente de alimentación de este aparato estuviese dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante o por su servicio de asistencia al cliente o por una persona igualmente calificada.

- Entregue un aparato defectuoso para su reparación a un distribuidor especializado o al Servicio de atención al cliente de Dirt Devil (► *Capítulo 8.2, "Garantía"*).

3 Antes del uso

3.1 Desembalaje

1. Desembale el aparato y sus accesorios.
2. Compruebe que el contenido está completo e intacto (Fig. 1).

ADVERTENCIA:

En caso de descubrir algún daño debido al transporte, diríjase inmediatamente a su distribuidor.

⚠ ATENCIÓN:

Siempre transporte o envíe el aparato en su embalaje original para que no resulte dañado. Para ello guarde el embalaje. Elimine el material de embalaje que ya no le haga falta según las normas vigentes en su país.

3.2 Cargar los acumuladores

⚠ AVISO:

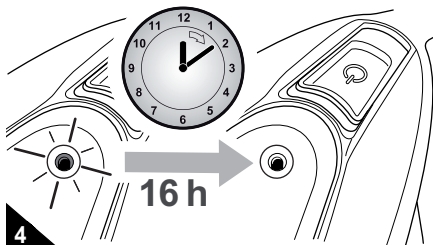
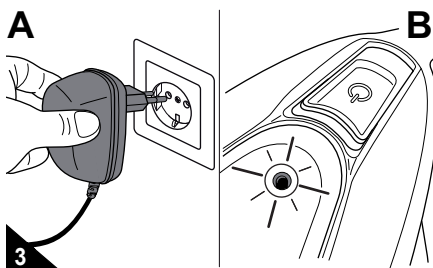
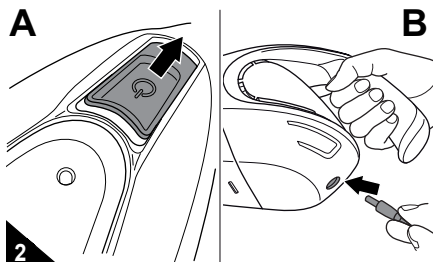
¡Peligro de lesiones por carga inapropiada! Para cargar los acumuladores emplee exclusivamente la fuente de alimentación incluida en el suministro.

⚠ ATENCIÓN:

Dentro de lo posible observe ciclos completos de carga y descarga. Evite tiempos de carga que exceden 16 horas. De lo contrario se reduce la vida útil de los acumuladores.

ADVERTENCIA:

Un aparato conectado no puede ser cargado.



1. Asegúrese de que el interruptor de conexión y desconexión no esté en posición "CONECTADO" (Fig. 2/A).
2. Enchufe el adaptador de la fuente de alimentación en la hembrilla prevista para ello en el asidero de la aspiradora de mano (Fig. 2/B).
3. Ahora enchufe la clavija de la fuente de alimentación en una caja de enchufe, en la que exista la tensión indicada en la placa de características (Fig. 3/A). La lámpara de control de carga se enciende (Fig. 3/B).

ADVERTENCIA:

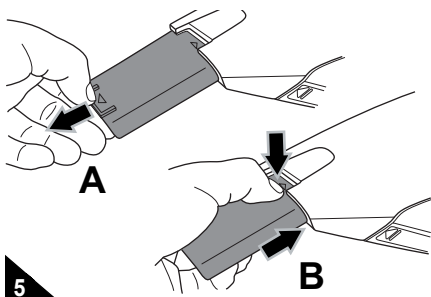
La lámpara de control de carga ilumina hasta que los acumuladores estén completamente cargados.

4. Ahora deje cargar los acumuladores durante unas 16 horas hasta que se apaga la lámpara de control de carga (Fig. 4).
5. Desenchufe la fuente de alimentación de la caja de enchufe así como del aparato.

Su aspiradora de mano está ahora lista para ser utilizada.

4 Uso

4.1 Utilizar la tobera para ranuras



■ La **tobera para ranuras (Fig. 5)** sirve para aspirar espacios intermedios de difícil acceso.

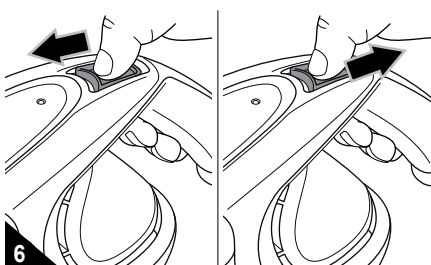
ATENCIÓN:

Utilice exclusivamente toberas intactas. De lo contrario las superficies podrían ser dañadas.

ADVERTENCIA:

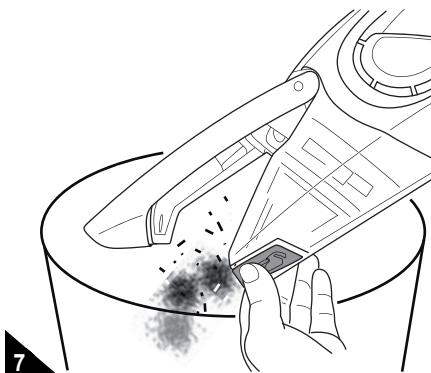
Según necesidad puede sacar la tobera como ilustrado (Fig. 5/A) o desbloquearla y volver a introducirla (Fig. 5/B).

4.2 Conectar y desconectar



1. Para conectar o desconectar la aspiradora de mano mueva el interruptor de conexión y desconexión ("⏻") hacia delante o atrás (Fig. 6).

4.3 Vaciar el depósito de polvo

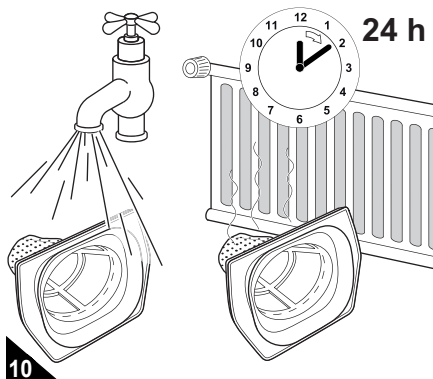
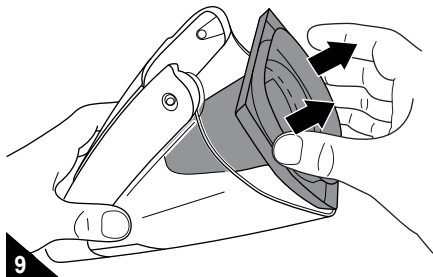
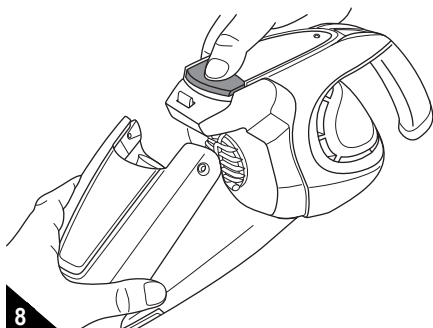


■ El depósito de polvo de dimensiones compactas sólo puede dar cabida a una cantidad limitada de suciedad por lo que recomendamos vaciarlo después de cada aspiración.

1. Sostenga la aspiradora de mano cabeza abajo en un cubo de basura.
2. Ahora presione los pulsadores de vaciado " " en la parte inferior del aparato, para abrir el depósito de polvo (Fig. 7).
3. Sacuda con cuidado los restos de polvo o elimínelos manualmente.
4. En esta oportunidad revise asimismo el filtro permanente de tejido.
5. Vuelva a cerrar la tapa del depósito de polvo.
6. Si el filtro permanente de tejido está sucio, límpielo, ► *Capítulo 5.1, "Limpiar filtro"*.

5 Mantenimiento

5.1 Limpiar filtro



■ El filtro pueden quedar sucio con el tiempo. Por ello es importante controlar el filtro en intervalos regulares y limpiarlo cuando sea necesario.

■ En caso de que el filtro esté dañado repóngalo inmediatamente (▷ *Capítulo 6.2, "Piezas de recambio y accesorios"*).

Para controlar/limpiar el filtro proceda de la siguiente manera:

1. Desconecte el aparato.
2. Vacíe el depósito de polvo, ▷ *Capítulo 4.3, "Vaciar el depósito de polvo"*.
3. Suelte el depósito de polvo de la unidad de motor presionando el pulsador de desbloqueo "Filter" (Fig. 8).
4. Saque el filtro permanente de tejido fuera del depósito de polvo (Fig. 9).
5. Golpee el filtro y quite la suciedad gruesa a mano.
6. Si aún así no fuese suficiente, lave el filtro permanente de tejido bajo agua corriente (Fig. 10).
7. En caso de haber enjuagado el filtro, deje secarlo durante aprox. 24 horas a temperatura ambiente. Introdúzcalo de nuevo (▷ *Capítulo 5.2, "Colocar filtro"*), una vez que esté totalmente seco.
8. Revise también el depósito de polvo vacío. En caso necesario, límpielo con un paño ligeramente húmedo.

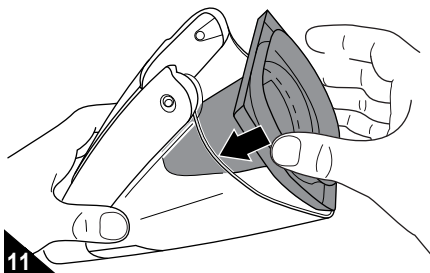


ATENCIÓN:

No utilice cepillos con cerdas duras, productos de limpieza, abrasivos o alcohol, ya que pueden dañar la carcasa.

5 Mantenimiento

5.2 Colocar filtro



⚠ ATENCIÓN:

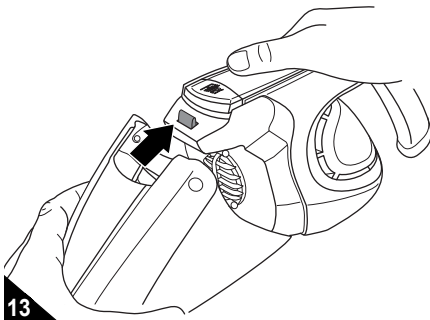
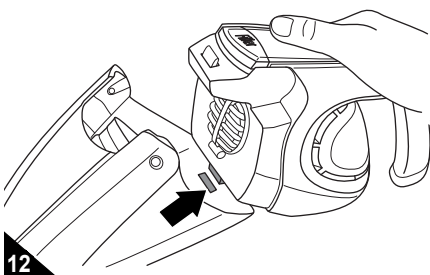
Jamás utilice el aparato sin que el filtro esté colocado en el depósito de polvo. El motor podría ser dañado.

1. Coloque nuevamente el filtro permanente de tejido en el depósito de polvo (Fig. 11).

ADVERTENCIA:

Gracias al diseño del filtro permanente de tejido éste sólo puede colocarse de manera correcta.

5.3 Montar el aparato



1. Coloque el depósito de polvo de tal modo que la ranura de la parte inferior del depósito de polvo (Fig. 12/flecha) encaje en el saliente de la parte inferior de la unidad de motor.
2. Después fije el depósito de polvo con firmeza por arriba (Fig. 13/flecha). Debe encajar de modo audible y perceptible.
3. Compruebe el ajuste fijo del depósito de polvo.

6 Solución de problemas

6.1 Antes de enviar el aparato

**AVISO:**
¡Peligro de lesiones! ¡Jamás utilice o cargue un aparato defectuoso! Antes de ponerse a localizar el problema, desconecte el aparato y desenchufe la fuente de alimentación de la caja de enchufe.

Compruebe con ayuda de la siguiente tabla si usted mismo puede solucionar el problema.

Problema	Posible causa / solución
No puede conectar-se el apa-rato o deja de aspirar de repen-te.	Los acumuladores están descar-gados. Cargue los acumuladores (▷ <i>Capítulo 3.2, "Cargar los acumuladores"</i>).
	Ha disparado la protección con-tra sobrecalentamiento (por ejemplo debido a un filtro o similar fuertemente ensuciados). 1. Desconecte el aparato. 2. Elimine la causa del sobrecala-lentamiento. 3. Aguarde aproximadamente 45 minutos. Una vez que el aparato se haya enfriado po-drá conectarlo nuevamente.
	Los acumuladores están comple-tamente cargados. Desenchufe la fuente de alimentación de la caja de enchufe así como del aparato. Su aspiradora de mano está ahora lista para ser utilizada.

Problema	Posible causa / solución
La lámpa-ra de con-trol de carga no se encien-de duran-te la carga	La fuente de alimentación no está enchufada correctamente. Compruebe que la clavija o el adaptador de la fuente de ali-mentación respectivamente es-tén correctamente alojados en la hembrilla (▷ <i>Capítulo 3.2, "Cargar los acumuladores"</i>).
	El interruptor de conexión / des-conexión ("⏻") se encuentra en la posición Conectado. Desconecte el aparato (▷ <i>Capítulo 4.2, "Conectar y desconectar"</i>).
El aparato no aspira o apenas aspira la suciedad	El depósito de polvo está lleno. Vacíe o limpie el depósito de pol-vo (▷ <i>Capítulo 4.3, "Vaciar el depósito de polvo"</i>).
	Filtro está sucio. Limpie el filtro (▷ <i>Capítulo 5.1, "Limpiar filtro"</i>).

ADVERTENCIA:
Si con la ayuda de esta tabla usted no pudo solucionar el problema, contacte con noso-tros, ▷ *Capítulo 8.2, "Garantía"*.

6.2 Piezas de recambio y accesorios

Las piezas de recambio pueden ser adquiri-dos con posterioridad:

Nº de artículo	Descripción
0135001	1 filtro permanente de tejido

Ud. los obtiene en el tienda en línea de DirtDevil en www.dirtdevil.de
o en las empresas:
▷ *Página 75, „International Service“*

7 Eliminación

7.1 Protección del medio ambiente

⚠ ATENCIÓN:

¡Peligro de daños al medio ambiente! El aparato contiene acumuladores que no deben ser echados a la basura doméstica. Para su eliminación, entregue de manera separada el aparato y los acumuladores desmontados a los correspondientes centros de recogida, a su distribuidor o directamente a Dirt Devil.



Una vez alcanzado el fin de la vida útil del aparato, especialmente de los acumuladores, o si surgiesen fallos funcionales, inutilice el aparato inservible sacando los acumuladores.

Los elementos filtrantes utilizados están fabricados de materiales compatibles con el medio ambiente y pueden desecharse con la basura normal.

7.2 Desmontaje de los acumuladores

⚠ AVISO:

¡Peligro de lesiones por manejo inapropiado de los acumuladores!

- Jamás cortocircuite los acumuladores, es decir jamás toque al mismo tiempo los dos polos, en especial no tocarlos con objetos conductores de electricidad.

- Jamás desensamble los acumuladores.

- Jamás exponga los acumuladores a altas temperaturas.

- En caso de manejo inapropiado puede salir líquido de los acumuladores. El líquido puede causar irritaciones en la piel. Evite el contacto con el mismo.

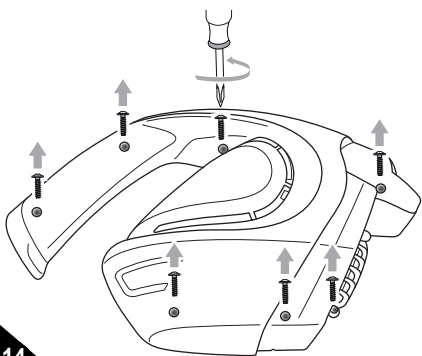
⚠ AVISO:

¡Peligro de lesiones por cambio inapropiado de los acumuladores!

- Si fuese necesario recambiar los acumuladores, diríjase a un distribuidor especializado o al Servicio de Atención al Cliente de Dirt Devil.

- Jamás reemplace los acumuladores a cuenta propia.

- En ningún caso cambiar los acumuladores por otros o incluso baterías.



14

1. Use el aparato hasta que los acumuladores estén completamente descargados y se detenga el motor del aparato.
2. Suelte los 7 tornillos en el lateral de la unidad de motor con un destornillador para tornillos de cabeza con ranura en cruz (Fig. 14).
3. Retire la cubierta.
4. Retire los acumuladores montados.
5. Vuelva a colocar la cubierta y apriete nuevamente los 7 tornillos.
6. Para su eliminación, entregue ahora de manera separada el aparato y los acumuladores desmontados a los correspondientes centros de recogida, a su distribuidor o directamente a Dirt Devil.

ES

8 Datos técnicos y garantía

8.1 Datos técnicos

Tipo de aparato	: Aspiradora de mano con acumulador Gator [M135 (0-9)]
Entrada Fuente de alimentación	: 100-240 V~, 50/60 Hz
Salida Fuente de alimentación	: 15 V CC, 300 mA

**ATENCIÓN:**
Para cargar los acumuladores emplee exclusivamente la fuente de alimentación incluida en el suministro. De ninguna manera cargue los acumuladores con otra fuente de alimentación. Por otra parte, utilice la fuente de alimentación suministrada exclusivamente para cargar los acumuladores de este aparato.

Tipo de acumulador:	Ni-MH 9,6 V CC, 1500 mAh
Tiempo de carga	: 16 h
Tiempo de servicio máximo	: ≥ 6 min
Depósito de polvo	: 180 ml, lavable
Peso sin fuente de alimentación	: aprox. 1,2 kg



Nos reservamos el derecho a realizar cambios técnicos y de diseño en el marco de la mejora permanente de nuestros productos.
© Royal Appliance International GmbH

8.2 Garantía

Siempre y cuando haya adquirido el aparato como consumidor dentro de la Unión Europea, se considera como nivel mínimo de garantía la implantación de la Directiva 2011/83/CE en la correspondiente legislación nacional.

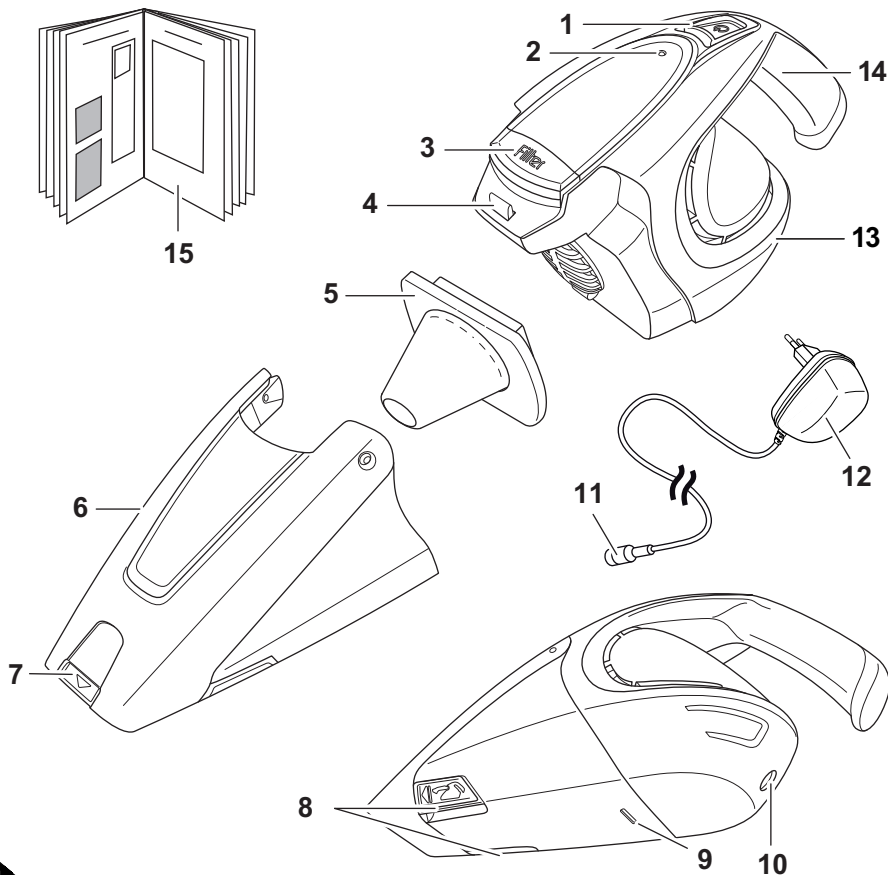
Quedan excluidos las pilas y los acumuladores que hayan quedado defectuosos o cuya vida útil se haya acortado como consecuencia del desgaste normal o de un manejo inadecuado.

1 Vista d'insieme del Gator

Grazie!

per aver preferito l'aspirapolvere manuale ad accumulatori "Gator"! Vi ringraziamo per l'acquisto e per la fiducia accordataci!

Parti dell'apparecchio/corredo di fornitura



1

- | | |
|---|---|
| 1 Interruttore ON/OFF ("⏻") | 9 Arresto inferiore del contenitore della polvere |
| 2 Spia di controllo della carica | 10 Presa per il collegamento dell'adattatore del caricabatterie |
| 3 Tasto di sblocco del contenitore della polvere ("Filter") | 11 Adattatore del caricabatterie |
| 4 Arresto superiore del contenitore della polvere | 12 Spina di collegamento del caricabatterie |
| 5 Filtro permanente in tessuto | 13 Unità motore |
| 6 Contenitore della polvere | 14 Impugnatura |
| 7 Bocchetta per fughe | 15 Istruzioni per l'uso |
| 8 Tasti di svuotamento del contenitore della polvere ("⏻") | |

2 Avvertenze di sicurezza

2.1 sulle istruzioni per l'uso

Le avvertenze importanti sono contrassegnate in maniera particolare:



AVVERTIMENTO:

Avverte di pericoli sanitari e possibili rischi di lesioni.



ATTENZIONE:

Segnala possibili pericoli di danni all'apparecchio o ad altri oggetti.

INDICAZIONE:

Evidenzia suggerimenti e informazioni.

Prima di lavorare con l'apparecchio leggere interamente le presenti istruzioni per l'uso.

Conservarle accuratamente. Se l'apparecchio è ceduto a terzi consegnare anche le istruzioni per l'uso.

La mancata osservanza delle presenti istruzioni può infatti causare gravi lesioni o danni all'apparecchio.

Non rispondiamo di eventuali danni derivanti dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso.

2.2 su determinati gruppi di persone

■ Questi apparecchi possono essere usati dai bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o intellettive o che non dispongano di sufficiente esperienza e/o conoscenze soltanto sotto sorveglianza o se sono state istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli che ne derivano. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione dell'utente non devono essere eseguite dai bambini non sorvegliati.

■ Per ragioni di sicurezza, quale produttore sconsigliamo vivamente di lasciar maneggiare l'apparecchio ai bambini, a prescindere dalla loro età. I bambini, a prescindere dall'età, non sono infatti in grado di comprendere appieno i pericoli che questo apparecchio può comportare. Conservare l'apparecchio in modo che sia inaccessibile per questa cerchia di persone.

■ I materiali da imballo non devono essere usati per giocare. Sussiste il pericolo di soffocamento.

2.3 sugli accumulatori

L'apparecchio contiene accumulatori ricaricabili. Se gli accumulatori sono maneggiati in maniera errata sussiste il pericolo di lesioni ed esplosioni.

■ Non cortocircuitare mai gli accumulatori, ossia non toccare mai contemporaneamente entrambe i poli, in particolare con oggetti elettroconduttori.

■ Per ricaricare gli accumulatori utilizzare esclusivamente il caricabatterie in dotazione. Non caricare mai gli accumulatori con un caricabatterie diverso. Per contro usare il caricabatterie in dotazione esclusivamente per ricaricare gli accumulatori di questo apparecchio.

■ Non disassemblare mai gli accumulatori.

■ Non esporre mai gli accumulatori a temperature elevate.

■ In caso di utilizzo errato il liquido può fuoriuscire dagli accumulatori, causando irritazioni cutanee. Evitare il contatto con il liquido. In caso di contatto con il liquido sciacquare abbondantemente con acqua. Se il liquido entra negli occhi, sciacquare subito con acqua per 10 min. e consultare immediatamente un medico.

■ Se si rende necessario sostituire gli accumulatori rivolgersi a un rivenditore o all'assistenza clienti Dirt Devil. Non sostituire mai gli accumulatori da soli. Tanto meno non sostituirli con altri accumulatori o batterie. Non si risponde di eventuali danni causati da accumulatori sostituiti in maniera non corretta.

2 Avvertenze di sicurezza

2.4 sull'alimentazione elettrica

L'apparecchio è ricaricato e azionato a corrente elettrica; quindi in linea di principio sussiste sempre il pericolo di prendere la scossa. Pertanto è necessario osservare in particolare quanto segue:

- Non afferrare mai il caricabatterie a mani bagnate.
- Non immergere mai l'elettrodomestico o il caricabatterie in acqua o altri liquidi e tenerlo lontano da pioggia e umidità.
- Per staccare il caricabatterie dalla presa elettrica, afferrare sempre direttamente il caricabatterie. Non tirare mai il cavo del caricabatterie.

- Non usare il cavo del caricabatterie per trasportare quest'ultimo.
- Verificare che il cavo del caricabatterie non sia piegato o incastrato, che non venga calpestato e che non possa entrare a contatto con fonti di calore.
- Caricare l'apparecchio soltanto se la tensione elettrica indicata sul caricabatterie corrisponde a quella della presa elettrica.
- Prima dell'uso controllare che il caricabatterie non presenti danni.

2.5 sull'impiego conforme alla destinazione d'uso

- L'apparecchio può essere usato soltanto in ambito domestico. Non è adatto per l'impiego industriale.
- L'aspirapolvere manuale ad accumulatori deve essere utilizzato esclusivamente per aspirare piccole quantità di polvere. Ogni altro utilizzo è considerato non conforme alla destinazione d'uso e pertanto vietato.

In particolare è vietato:

- L'impiego nei pressi di sostanze esplosive o facilmente infiammabili. Sussiste il pericolo di incendi o esplosioni.
- Conservare o ricaricare l'apparecchio all'aperto. Vi è il pericolo che pioggia e sporco distruggano l'apparecchio.
- Introdurre oggetti nelle aperture dell'elettrodomestico. Potrebbe surriscaldarsi.
- Modificare o riparare autonomamente l'elettrodomestico o il relativo caricabatterie.

■ Inoltre è vietato aspirare:

- Persone, animali, piante, in particolare capelli, dita o altre parti del corpo nonché capi di vestiario indossati. Potrebbero venir risucchiati, causando gravi lesioni.
- Ceneri incandescenti, sigarette o fiammiferi accesi. Possono causare incendi.
- Acqua e altri liquidi. L'umidità presente all'interno può infatti causare cortocircuiti.
- Toner (per stampanti laser, fotocopiatrici, ecc.). Sussiste il pericolo di incendi/esplosioni.
- Oggetti appuntiti, come schegge di vetro, chiodi, ecc. nonché gesso, cemento, macerie, trucioli, cipria ecc. L'apparecchio potrebbe venir danneggiato.

2.6 se l'apparecchio è guasto

- Non usare mai l'apparecchio se difettoso. Se il cavo del caricabatterie di questo apparecchio è danneggiato, per prevenire eventuali pericoli, deve essere sostituito dal produttore, dal servizio assistenza o da un tecnico adeguatamente qualificato.

- Per la riparazione inviare l'apparecchio difettoso a un rivenditore specializzato o all'assistenza clienti Dirt Devil (> *pagina 74*, „International Service“).

3 Prima dell'uso

3.1 Disimballo

1. Sballare l'apparecchio e i relativi accessori.
2. Controllare che il contenuto sia integro e completo (Fig. 1).

INDICAZIONE:

Se si rilevano danni da trasporto rivolgersi immediatamente al rivenditore competente.

⚠ ATTENZIONE:

L'apparecchio deve essere trasportato/spedito nell'imballo originale, in modo che non subisca danni. Pertanto è necessario conservare l'imballo. Il materiale da imballo non più necessario va smaltito in conformità alle normative vigenti localmente.

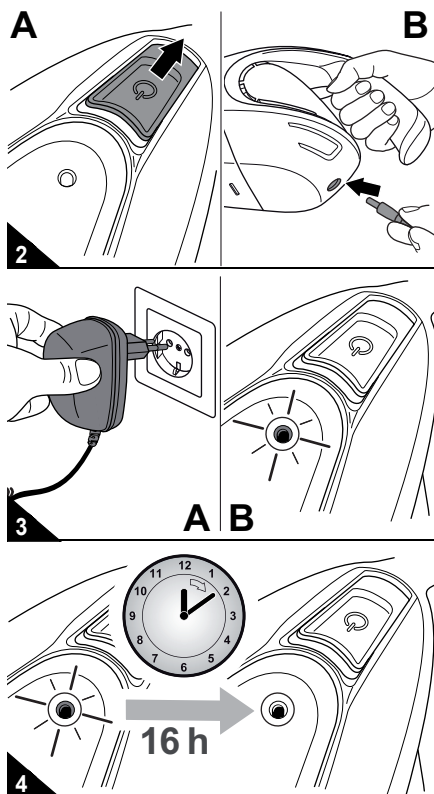
3.2 Ricarica degli accumulatori

⚠ AVVERTIMENTO:

Pericolo di lesioni da caricamento non corretto! Per ricaricare gli accumulatori utilizzare esclusivamente il caricabatterie in dotazione.

⚠ ATTENZIONE:

Prestare attenzione a cicli di carica e scarica più completi possibile. Evitare tempi di carica superiori a 16 ore in quanto accorciano la vita di servizio degli accumulatori.



INDICAZIONE:

Se l'apparecchio è acceso non può essere ricaricato.

1. Assicurarsi che l'interruttore ON/OFF non sia sulla posizione "ON" (Fig. 2/A).
2. Inserire l'adattatore del caricabatterie nell'apposita presa dell'impugnatura dell'aspirapolvere manuale (Fig. 2/B).
3. Quindi infilare la spina del caricabatterie in una presa elettrica che conduca la tensione indicata sulla targhetta di identificazione (Fig. 3/A). La spia di controllo della carica inizia ad accendersi (Fig. 3/B).

INDICAZIONE:

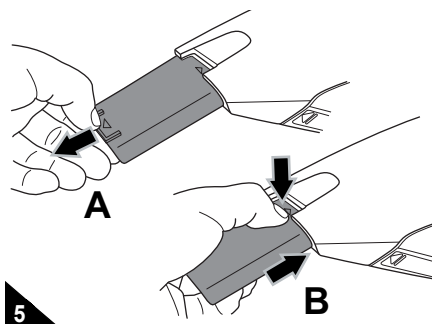
La spia di controllo della carica si illumina finché gli accumulatori sono completamente carichi.

4. Lasciare in carica gli accumulatori per circa 16 ore finché la spia di controllo della carica si spegne (Fig. 4).
5. Staccare il caricabatterie sia dalla presa che dall'apparecchio.

L'aspirapolvere manuale è ora pronto a funzionare.

4 Uso

4.1 Utilizzo della bocchetta per fughe



■ La **bocchetta per fughe (Fig. 5)** serve ad aspirare gli interstizi di difficile accesso.

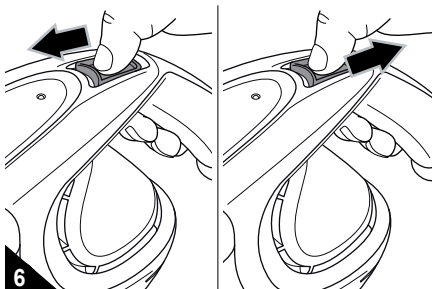
ATTENZIONE:

Usare solo bocchette perfettamente integre. Altrimenti le superfici potrebbero venir danneggiate.

INDICAZIONE:

A seconda delle necessità è possibile estrarre la bocchetta (Fig. 5/A) oppure sbloccarla e riabbassarla (Fig. 5/B).

4.2 Accensione e spegnimento



1. Per accendere e spegnere l'aspirapolvere manuale spingere avanti o indietro l'interruttore ON/OFF ("⏻") (Fig. 6).

4.3 Svuotamento del contenitore della polvere

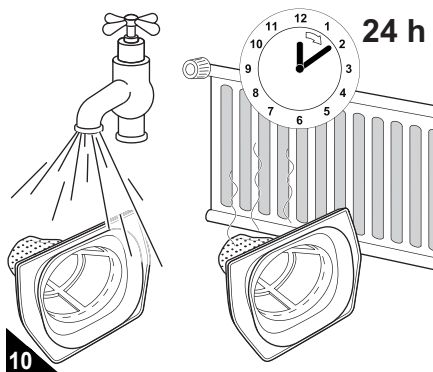
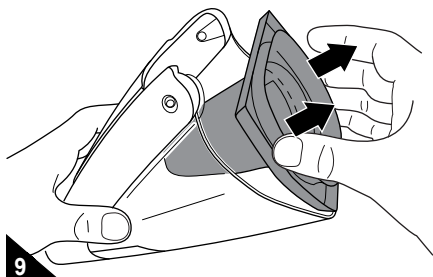
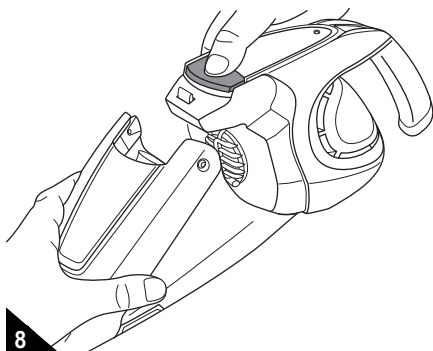


■ Il contenitore della polvere compatto può contenere una limitata quantità di polvere. Pertanto è meglio svuotarlo dopo ogni operazione di aspirazione.

1. Tenere l'aspirapolvere manuale capovolto in un secchio delle immondizie.
2. Quindi premere i tasti di svuotamento "⏻" sul lato inferiore dell'apparecchio in modo da aprire il contenitore della polvere (Fig. 7).
3. Rimuovere i residui di polvere picchiando con cautela o passandovi sopra la mano.
4. Con l'occasione controllare anche il filtro permanente in tessuto.
5. Richiudere il contenitore della polvere.
6. Se il filtro permanente in tessuto è sporco pulirlo, ► *capitolo 5.1, „Pulizia dei filtri“*.

5 Manutenzione

5.1 Pulizia dei filtri



■ Dopo qualche tempo il filtro può sporcarsi. Pertanto è importante controllarlo regolarmente e pulirlo quando necessario.

■ Se il filtro è danneggiato, sostituirlo immediatamente (▷ capitolo 6.2, „Accessori e ricambi“).

Per controllare/pulire il filtro procedere come segue:

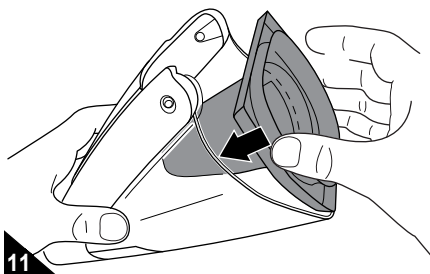
1. Spegnerne l'apparecchio.
2. Svuotare il contenitore della polvere, ▷ capitolo 4.3, „Svuotamento del contenitore della polvere“.
3. Staccare il contenitore della polvere dall'unità motore premendo il tasto di sblocco "Filter" (Fig. 8).
4. Rimuovere il filtro permanente in tessuto dal contenitore della polvere (Fig. 9).
5. Sbattere il filtro e rimuovere manualmente lo sporco grossolano.
6. Qualora ciò non sia sufficiente, sciacquare il filtro permanente in tessuto sotto l'acqua corrente (Fig. 10).
7. Dopo la pulizia con acqua far asciugare il filtro a temperatura ambiente per circa 24 ore. Rimontarlo soltanto (▷ capitolo 5.2, „Inserimento del filtro“) quando è completamente asciutto.
8. Controllare anche il contenitore della polvere svuotato. Se necessario, strofinarlo con un telo leggermente umido.

ATTENZIONE:

Non usare spazzole con setole dure, detersivi, mezzi abrasivi o alcool, in quanto possono danneggiare la scocca.

5 Manutenzione

5.2 Inserimento del filtro



⚠ ATTENZIONE:

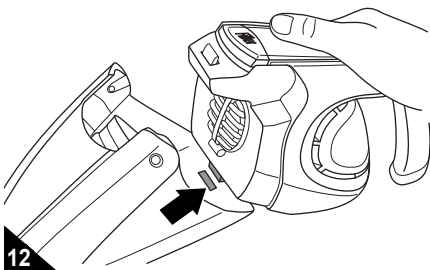
Non far mai funzionare l'apparecchio senza il filtro inserito nel contenitore della polvere. Altrimenti il motore potrebbe subire dei danni.

1. Rimettere il filtro permanente in tessuto nel contenitore della polvere (Fig. 11).

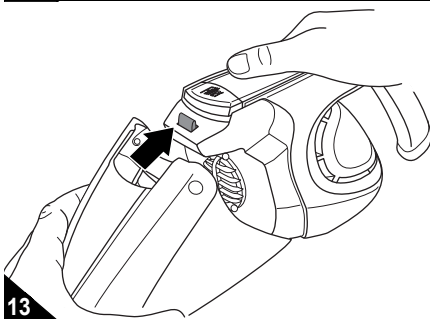
INDICAZIONE:

Data la sua struttura, il filtro permanente in tessuto può essere reinserito solo nella posizione corretta.

5.3 Assemblaggio dell'apparecchio



1. Appoggiare il contenitore della polvere di modo che la scanalatura sulla parte inferiore (Fig. 12/freccia) vada a inserirsi nel lato inferiore dell'unità motore.



2. Quindi richiudere il contenitore della polvere spingendo verso l'alto con forza (Fig. 13/freccia). Deve scattare in posizione in maniera percettibile a livello sia tattile che uditivo.
3. Controllare che il contenitore della polvere sia saldamente posizionato.

6 Risoluzione dei problemi

6.1 Prima di inviare l'apparecchio

**AVVERTIMENTO:**
Pericolo di lesioni! Non usare o caricare mai l'apparecchio se è difettoso! Prima di procedere con la diagnostica, spegnere l'apparecchio e staccare il caricabatterie della presa elettrica.

Verificare in base alla seguente tabella se è possibile eliminare autonomamente il problema.

Problema	Causa possibile / soluzione
Durante il caricamento la spia di controllo della carica non si illumina	Caricabatterie non correttamente inserito. Verificare che la spina o l'adattatore del caricabatterie siano correttamente inseriti nelle relative prese (▷ capitolo 3.2, „Ricarica degli accumulatori“).
	L'interruttore ON/OFF ("⏻") è nella posizione "On". Spegner l'apparecchio (▷ capitolo 4.2, „Accensione e spegnimento“).
	Gli accumulatori sono completamente carichi. Staccare il caricabatterie sia dalla presa che dall'apparecchio. L'aspirapolvere manuale è ora pronto a funzionare.

Problema	Causa possibile / soluzione
Non si riesce ad accendere l'apparecchio oppure questo smette improvvisamente di aspirare	Gli accumulatori sono scarichi. Caricare gli accumulatori (▷ capitolo 3.2, „Ricarica degli accumulatori“).
	La protezione dai surriscaldamenti è scattata (ad es. a causa del filtro molto sporco o altro). 1. Spegner l'apparecchio. 2. Eliminare la causa del surriscaldamento. 3. Attendere circa 45 minuti. L'apparecchio raffreddato può quindi essere riacceso.
L'apparecchio non raccoglie lo sporco o lo raccoglie a malapena	Contenitore della polvere troppo pieno. Svuotare/pulire il contenitore della polvere (▷ capitolo 4.3, „Svuotamento del contenitore della polvere“).
	Filtro sporco. Pulire il filtro (▷ capitolo 5.1, „Pulizia dei filtri“).

INDICAZIONE:
Se non si è riusciti a eliminare il problema con l'ausilio della presente tabella, contattateci, ▷ capitolo 8.2, „Garanzia“.

6.2 Accessori e ricambi

Accessori e ricambi possono essere riordinati.

Cod. articolo	Descrizione
0135001	1 filtro permanente in tessuto

Sono acquistabili presso **www.dirtdevil.de**
o presso le ditte:
▷ pagina 76, „International Service“

7 Smaltimento

7.1 Protezione dell'ambiente

ATTENZIONE:

Pericolo di danni all'ambiente! L'apparecchio contiene accumulatori che non devono finire nei rifiuti domestici. Per lo smaltimento consegnare separatamente l'apparecchio e gli accumulatori smontati agli appositi centri di raccolta, al rivenditore competente oppure direttamente a Dirt Devil.



Quando si giunge alla fine della vita di servizio dell'apparecchio, in particolare degli accumulatori, o se si manifestano anomalie funzionali, rendere inservibile l'apparecchio smontando gli accumulatori.

Gli elementi filtro sono fabbricati con materiali ecocompatibili e possono essere smaltiti tramite i normali rifiuti domestici.

7.2 Smontaggio degli accumulatori

AVVERTIMENTO:

Pericolo di lesioni da manipolazioni degli accumulatori non corrette!

- Non cortocircuitare mai gli accumulatori, ossia non toccare mai contemporaneamente entrambi i poli, in particolare non con oggetti elettroconduttori.

- Non disassemblare mai gli accumulatori. Non esporre mai gli accumulatori a temperature elevate.

- In caso di manipolazione inadeguata il liquido può fuoriuscire dagli accumulatori causando irritazioni cutanee. Evitare il contatto con il liquido.

AVVERTIMENTO:

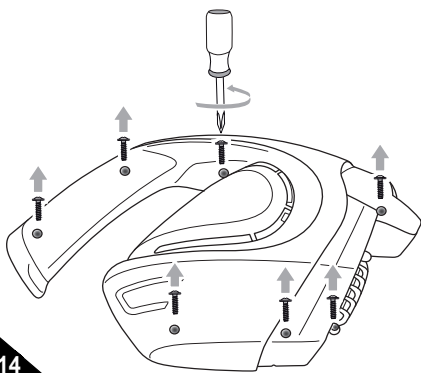
Pericolo di lesioni da inadeguata sostituzione degli accumulatori!

- Se si rende necessario sostituire gli accumulatori rivolgersi a un rivenditore o all'assistenza clienti Dirt Devil.

- Non sostituire mai gli accumulatori autonomamente.

- Tanto meno non sostituire gli accumulatori con altri accumulatori o batterie.

1. Far funzionare l'apparecchio finché gli accumulatori sono completamente scarichi e il motore dell'apparecchio si arresta.
2. Con un cacciavite a stella allentare le 7 viti sul lato dell'unità motore (Fig. 14).
3. Rimuovere la copertura.
4. Asportare gli accumulatori inseriti.
5. Riapplicare la copertura e riavvitare saldamente le 7 viti.
6. Quindi per lo smaltimento consegnare l'apparecchio e gli accumulatori smontati separatamente agli appositi centri di raccolta, al rivenditore competente oppure direttamente a Dirt Devil.



14

8 Dati tecnici e garanzia

8.1 Dati tecnici

Tipo di apparecchio : Aspirapolvere manuale
ad accumulatore
Gator [M135 (0-9)]

Caricabatterie en- : 100-240 V~,
trata 50/60 Hz

Caricabatterie usci- : 15 VCC,
ta 300 mA

**ATTENZIONE:**

Per ricaricare gli accumulatori utilizzare esclusivamente il caricabatterie in dotazione. Non caricare mai gli accumulatori con un caricabatterie diverso. Per contro usare il caricabatterie in dotazione esclusivamente per ricaricare gli accumulatori di questo apparecchio.

Tipo di batterie : Ni-MH
9,6 V DC, 1500 mAh

Tempo di carica : 16 h

Durata massima : ≥ 6 min
dell'esercizio

Contenitore della : 180 ml,
polvere lavabile

Peso senza carica- : circa 1,2 kg
batterie



Con riserva di modifiche tecniche e costruttive finalizzate al costante perfezionamento del prodotto.
© Royal Appliance International GmbH

8.2 Garanzia

Quale standard di garanzia minimo vale, sempre che abbiate acquistato l'apparecchio quale consumatore entro l'Unione europea, la Direttiva CE 2011/83/CE come recepita nella rispettiva legislazione nazionale.

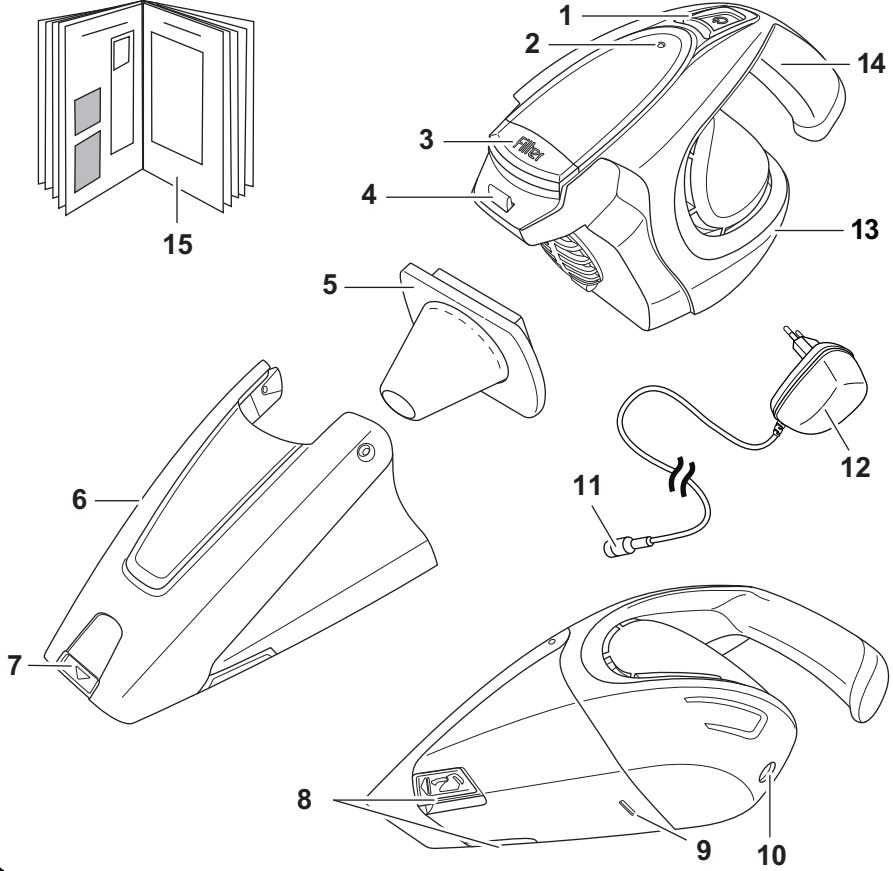
Fanno eccezione batterie e accumulatori rotti o la cui durata si sia ridotta a causa della normale usura o di manipolazioni inadeguate.

1 Gator'a Genel Bakış

Teşekkür ederiz!

"Gator" şarjlı el süpürgesini seçmeniz bizi çok memnun etti! Ürünü satın aldığınız ve bize duyduğunuz güven için teşekkür ederiz.

Teslimat kapsamı/Cihaz parçaları:



1

- | | |
|---|--|
| 1 Açma/Kapama şalteri ("⏻") | 9 Toz haznesi için alt kilit |
| 2 Şarj kontrol lambası | 10 Şebeke parçası adaptörünün bağlantısı için takma kovani |
| 3 Toz haznesi için kilit düğmesi ("Filter") | 11 Şebeke parçası adaptörü |
| 4 Toz haznesi için üst kilit | 12 Şebeke parçası bağlantı fişi |
| 5 Tekstil filtre | 13 Motor birimi |
| 6 Toz haznesi | 14 Sap |
| 7 Aralık temizleme parçası | 15 Kullanma Talimatı |
| 8 Toz haznesi boşaltma düğmeleri ("↺↻") | |

2 Güvenlik Açıklamaları

2.1 Kullanma Talimatına ilişkin olarak

Önemli açıklamalar ayrı olarak işaretlenmiştir:



Uyarı:

Sağlığınız açısından söz konusu tehlikelere karşı uyarır ve olası yaralanma risklerine işaret eder.



Dikkat:

Cihaza veya başka nesnelere yönelik olası tehlikelere dikkat çekerek.

Açıklama:

Önerileri ve bilgileri gösterir.

Cihazla çalışmaya başlamadan önce Kullanma Talimatını tamamen okuyun.

Talimatı her zaman bulabileceğiniz bir yerde muhafaza edin. Cihazı üçüncü kişilere verdiğinizde, bu Kullanma Talimatını da beraberinde verin.

Bu Talimatın dikkate alınmaması, ağır yaralanmalara veya cihazda zararlara sebebiyet verebilir.

Bu Kullanma Talimatının dikkate alınmaması sebebiyle meydana gelen zararlar için herhangi bir sorumluluk üstlenmeyiz.

2.2 Belirli kişi gruplarına ilişkin olarak

■ Bu cihazlar, gözlemlenmeleri veya cihazın güvenli kullanımına ilişkin bilgilendirilmeleri ve buradan doğan tehlikeleri anlamaları halinde 8 yaşından büyük çocuklar ve düşük fiziksel, duymasal veya mental yeteneklere sahip kişiler veya kullanım deneyimi ve/veya bilgisi olmayan kişiler tarafından kullanılabilirler. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı tarafından yapılacak bakımlar çocuklar tarafından sadece gözlemlenirken yapılabilir.

■ Güvenlik gerekçesiyle üretici olarak, hangi yaşta olursa olsun çocukların cihazı kullanmalarını önemli tavsiye ederiz. Hangi yaşta olursa olsunlar çocuklar, cihazdan kaynaklanan tehlikeleri bilemezler veya anlayamazlar. Cihazı bu kişilere yönelik olarak erişemeyecekleri şekilde muhafaza edin.

■ Ambalaj materyali oyun için kullanılmamalıdır. Boğulma tehlikesi vardır.

2.3 Akülere ilişkin olarak

Cihaz tekrar şarj edilebilir aküler ihtiva eder. Akülerin yanlış kullanımında yaralanma ve patlama tehlikesi söz konusudur.

■ Aküleri asla kısa devre yaptırmayın, yani hiçbir surette her iki kutba, özellikle elektrik ileten nesnelerle, aynı anda temas etmeyin.

■ Akünün şarj edilmesi için sadece birlikte verilen şebeke parçasını kullanın. Aküyü hiçbir surette başka bir şebeke parçası ile şarj etmeyin. Bu cihazın aküsünün şarj edilmesi için yine sadece birlikte verilen şebeke parçasını kullanın.

■ Aküyü asla parçalarına ayırmayın.

■ Aküleri asla yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.

■ Hatalı kullanım durumunda akülerden sıvı çıkabilir. Bu, ciltte tahrişlere neden olabilir. Sıvıyla temastan kaçının. Temas durumunda sıvıyı bol suyla yıkayın. Sıvı göze bulaşırsa, hemen 10 dakika suyla yıkayın ve derhal bir doktora başvurun.

■ Akülerin değiştirilmesi gerekirse, yetkili satıcınızla veya Dirt Devil Müşteri Hizmetleri ile irtibata geçin. Aküyü asla kendiniz yenisiyle değiştirmeyin. Aküyü özellikle başka aküler veya piller ile değiştirmeyin. Amaca uygun olmayan şekilde değiştirilen akülerden kaynaklı zararlar için sorumluluk üstlenmiyoruz.

2 Güvenlik Açıklamaları

2.4 Elektrik beslemesine ilişkin olarak

Cihaz elektrikle şarj edilmekte ve işletilmekte olup, burada prensip olarak elektrik çarpması tehlikesi söz konusudur. Bu nedenle özellikle aşağıdaki hususlara dikkat edin:

- Şebeke parçasını asla ıslak ellerle elleme-
yin.
- Cihazı veya şebeke parçasını asla suya
veya başka sıvılara daldırmayın ve yağmur-
dan ve nemden uzak tutun.
- Şebeke parçasını prizden çekeceğiniz za-
man, her zaman doğrudan şebeke parçasın-
dan çekin. Asla şebeke parçası kablosundan
çekmeyin.

■ Şebeke parçası kablosunu, şebeke parça-
sını taşımak için kullanarak kötüye kullanma-
yın.

■ Şebeke parçası kablosunun bükülmeme-
sine, sıkışmamasına veya üzerinden ağır
nesnelerin geçmemesine veya ısı kaynakları
ile temas etmemesine dikkat edin.

■ Cihazı sadece, şebeke parçası üzerinde
belirtilen elektrik gerilimi, prizinizin gerilimi ile
özdeş olduğunda şarj edin.

■ Şebeke parçası kablosunu, şebeke parça-
sının kullanımından önce olası hasarlara iliş-
kin olarak kontrol edin.

2.5 Amaca uygun kullanıma ilişkin olarak

■ Cihaz sadece evde kullanılmalıdır. Sınai
bir kullanım için uygun değildir.

■ Şarjlı el süpürgesi sadece küçük miktar-
larda toz emilmesi için kullanılmalıdır. Her tür-
lü farklı kullanım, amaca uygun olmayan
kullanım olarak kabul edilir ve yasaktır.

Özellikle yasak olan hususlar:

- Patlayıcı veya kolay yanıcı maddelerin ya-
kınında kullanım. Yangın veya patlama tehli-
kesi mevcuttur.
- Cihazın açıkta muhafaza edilmesi veya
şarj edilmesi. Yağmur ve kirin cihazı bozma
tehlikesi vardır.
- Cihazın açıklıkları içine yabancı maddele-
rin sokulması. Aşırı ısınma meydana gelebilir.
- Cihazda veya şebeke parçasında kendi
başına değişiklik veya tamir işlemleri.

■ Ayrıca aşağıdakilerin emilmesi
yasaktır:

- İnsanların, hayvanların, bitkilerin, özel-
likle saçlar, parmaklar ve diğer vücut
uzuvları ve ayrıca giyilmiş kıyafetler.
Bunlar içeri çekilebilir ve ağır yaralan-
maya sebebiyet verebilir.
- Kor halindeki kül, yanan sigaralar veya
kibritler. Yangın çıkabilir.
- Su ve diğer sıvılar. İç kısımda nem, kısa
devreye neden olabilir.
- Toner (lazer yazıcılar, fotokopi makine-
leri vs. için). Yangın / patlama tehlikesi
mevcuttur.
- Cam kırıkları, iğneler vs. gibi sivri nes-
neler ve ayrıca alçı, çimento, inşaat atı-
ğı, makyaj malzemesi, pudra vs. Cihaz
zarar görebilir.

2.6 Cihaz arızalıysa

■ Asla arızalı bir cihazı çalıştırmayın. Bu ci-
hazın şebeke parçası kablosu zarar gördü-
ğünde, tehlikelerin önlenmesi için, bunun
üretici tarafından veya müşteri hizmetleri tara-
fından veya benzer yetkili bir kişi tarafından
değiştirilmesi gerekir.

■ Arızalı bir cihazı tamir için yetkili satıcınıza
veya Dirt Devil Müşteri Hizmetlerine yollayın
(>Bölüm 8.2, „Garanti kapsamı“).

3 Kullanımdan önce

3.1 Ambalajdan çıkarma

1. Cihazı ve donanım parçalarını ambalajından çıkarın.
2. Muhteviyatın zarar görüp görmediğini ve eksik olup olmadığını kontrol edin (Res. 1).

Açıklama:

Eğer taşımadan kaynaklı bir zarar tespit ederseniz, hemen satıcınıza danışın.

⚠ Dikkat:

Cihazı, zarar görmemesi için her zaman orijinal ambalajında taşıyın/gönderin. Bunun için ambalajı muhafaza edin. Gereksiz ambalaj materyalini, ülkenizde geçerli yönetmeliklere uygun olarak atın/imha edin.

3.2 Akülerin şarj edilmesi

⚠ Uyarı:

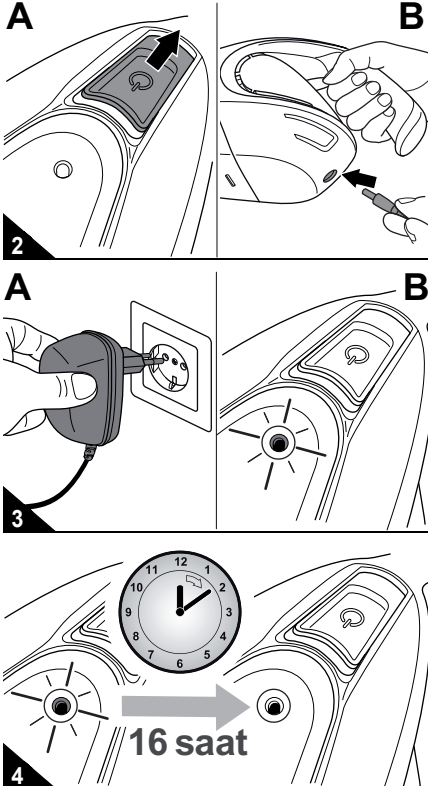
Amaca uygun olmayan şarj sonucu yaralanma tehlikesi vardır! Akünün şarj edilmesi için sadece birlikte verilen şebeke parçasını kullanın.

⚠ Dikkat:

Mümkün olduğunca komple şarj ve deşarj periyotlarına dikkat edin. 16 saatin üzerinde şarj sürelerini engelleyin. Yoksa bu, akünün ömrünü azaltır.

Açıklama:

Çalışır durumdaki cihaz şarj olmaz.



1. Açma/Kapama şalterinin "AÇMA" konumunda olmamasından emin olun (Res. 2/A).
2. Şebeke parçası adaptörünü, el süpürgesinin sapında bunun için öngörülen takma kovanına sokun (Res. 2/B).
3. Şimdi şebeke parçasının fişini, kendisinde model etiketi üzerinde belirtilen gerilimin bulunduğu bir prize takın (Res. 3/A). Şarj kontrol lambası yanmaya başlar (Res. 3/B).

Açıklama:

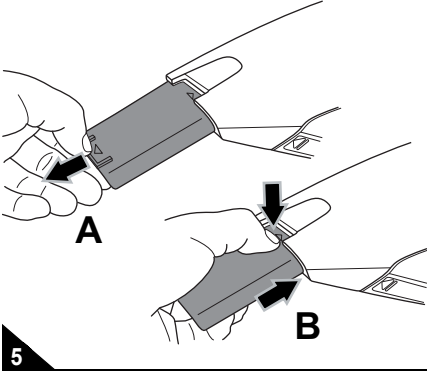
Şarj kontrol lambası, aküler tamamen şarj olana kadar yanar.

4. Şimdi aküleri, şarj kontrol lambası sönene kadar yaklaşık 16 saat şarj edin (Res. 4).
5. Şebeke parçasını prizden ve ayrıca cihazdan çekip çıkarın.

El süpürmeniz artık kullanıma hazır.

4 Kullanım

4.1 Aralık temizleme parçasının kullanımı



■ **Aralık temizleme parçası (Res. 5)**, zor erişilebilir ara kısımların temizlenmesine hizmet eder.

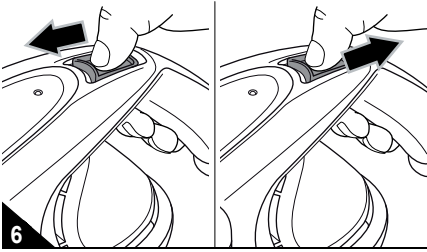
⚠ Dikkat:

Sadece sağlam/çalışan süpürme parçalarını kullanın. Aksi takdirde yüzeyler zarar görebilir.

Açıklama:

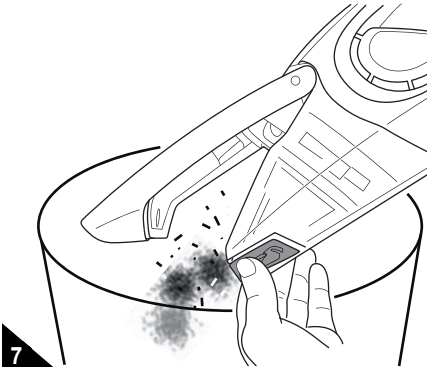
İhtiyaca göre süpürme parçasını resimdeki gibi dışa çıkarabilir (Res. 5/A) kilidinden çıkarabilir ve tekrar yerine sokabilirsiniz (Res. 5/B).

4.2 Açma ve kapama



1. El süpürgesinin açılması veya kapatılması için açma/kapama şalterini ("⏻") ileri veya geri itin (Res. 6).

4.3 Toz kabını boşaltma

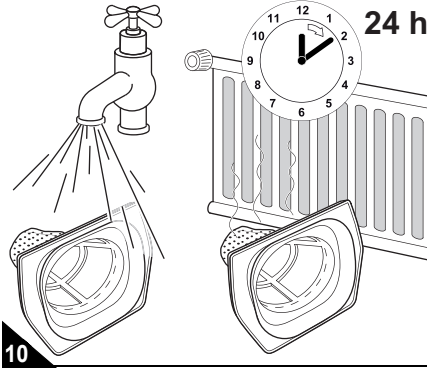
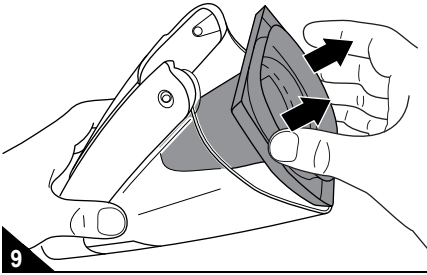
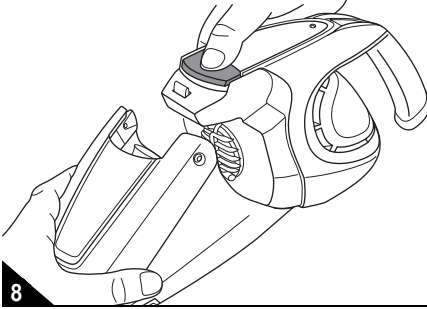


■ Kompakt toz haznesi sadece sınırlı miktarda kir toplayabilir; bu yüzden bunu mümkünse her temizleme işlemi sonrasında boşaltın.

1. El süpürgesini baş üstü şekilde çöp kovası üstünde tutun.
2. Toz haznesini açmak için cihazın altındaki boşaltma düğmesine "⏻" basın (Res. 7).
3. Toz artıklarını dikkatlice vurarak temizleyin veya bunları elinizle çıkarın.
4. Bu fırsatla aynı anda tekstil filtreyi kontrol edin.
5. Toz kabını tekrar kapatın.
6. Eğer tekstil filtre kirlenmişse, bunu temizleyin, ► Bölüm 5.1, „Filtre temizleme“.

5 Bakım

5.1 Filtre temizleme



■ Filtre bir süre sonra kirlenebilirler. Bu nedenle bunu düzenli olarak kontrol etmeniz ve ihtiyaç halinde temizlemeniz önemlidir.

■ Bir filtre hasar görmüşse, bunu hemen yenisiyle değiştirin (►Bölüm 6.2, „Donanım ve yedek parçalar“).

Filtrenin kontrolü/temizliği için aşağıdaki gibi hareket edin:

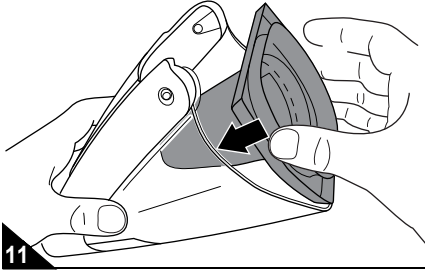
1. Cihazı kapatın.
2. Toz kabını boşaltın, ►Bölüm 4.3, „Toz kabını boşaltma“.
3. Toz haznesini motor biriminden çıkarın; bunun için kilit düğmesine "Filter" basın (Res. 8).
4. Tekstil filtreyi toz haznesinden çıkarın (Res. 9).
5. Filtreye vurarak temizleyin ve kaba kirleri elle alın.
6. Bu yeterli olmazsa, tekstil filtreyi akan su altında temizleyin (Res. 10).
7. Filtreyi ıslak olarak temizlendikten sonra yaklaşık 24 saat oda sıcaklığında kurutun. Parçayı, ancak tamamen kuruduktan sonra tekrar yerine takın (►Bölüm 5.2, „Filtrenin yerleştirilmesi“).
8. Boşalan toz haznesini de kontrol edin. İhtiyaç durumunda bunu hafif nemli bir bezle silin.

⚠ Dikkat:

Temizlik için sert kıllı fırçalar, temizleme maddeleri, ovma maddeleri veya alkol kullanmayın, çünkü bunlar muhafazaya zarar verebilir.

5 Bakım

5.2 Filtrenin yerleştirilmesi



⚠ Dikkat:

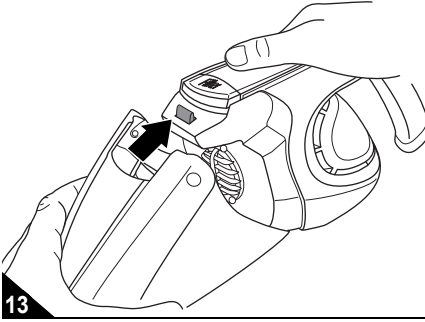
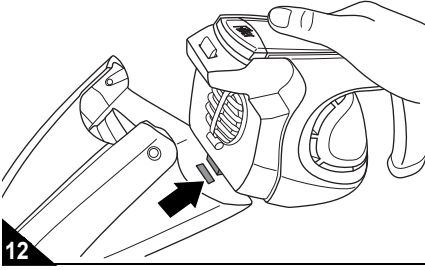
Cihazı asla, filtre toz haznesine yerleştirilmeden çalıştırmayın. Aksi takdirde motor zarar görebilir.

1. Tekstil filtreyi toz kabına geri yerleştirin (Res. 11).

Açıklama:

Tekstil filtreyi konstrüksiyona bağlı olarak sadece düzgün konumda tekrar yerleştirebilirsiniz.

5.3 Cihazın birleştirilmesi



1. Toz haznesini, toz haznesinin altındaki yiv (Res. 12/ok) motor biriminin alt tarafındaki çıkıntı içine kavrama yapacak şekilde yerleştirin.
2. Toz haznesini sonra üstten kuvvetlice katlayarak kapatın (Res. 13/ok). Bunun duyulabilir ve hissedilebilir şekilde yerine kilitlenmesi gerekir.
3. Toz haznesini, sağlam şekilde oturup oturmadığına dair kontrol edin.

6 Sorun Giderme

6.1 Cihazı geri göndermeden

⚠ Uyarı:

Yaralanma tehlikesi! Asla arızalı bir cihazı kullanmayın veya şarj etmeyin! Sorunu aramadan önce, cihazı kapatın ve şebeke parçasını prizden çekin, .

Aşağıdaki tablo yardımıyla, sorunu kendiniz giderip gideremeyeceğinizi kontrol edin.

Sorun	Olası sebep / çözüm
Cihaz çalışmıyor veya aniden emmeyi bırakıyor.	Aküler boş. Aküleri şarj edin (▷Bölüm 3.2, „Akülerin şarj edilmesi“). Aşırı ısınma koruması devrede (örneğin yoğun kirlenmiş bir filtre, vb. sebebiyle). 1. Cihazı kapatın. 2. Aşırı ısınma sebebini giderin. 3. Yaklaşık 45 dakika bekleyin. Soğumuş cihazı tekrar açabilirsiniz. Aküler tamamen şarj olmuştur. Şebeke parçasını prizden ve ayrıca cihazdan çekip çıkarın. El süpürgeğiniz artık kullanıma hazır.

Sorun	Olası sebep / çözüm
Şarj kontrol lambası, şarj ederken yanmıyor	Şebeke parçası doğru takılı değil. Fişin ya da şebeke parçası adaptörünün düzgün şekilde konularında oturup oturmadığını kontrol edin (▷Bölüm 3.2, „Akülerin şarj edilmesi“). Açma/kapama şalteri ("⏻") "açma" konumunda bulunuyor. Cihazı kapatın (▷Bölüm 4.2, „Açma ve kapama“).
Cihaz kir emmiyor veya çok az emiyor.	Toz haznesi aşırı dolu. Toz kabını boşaltın/temizleyin (▷Bölüm 4.3, „Toz kabını boşaltma“). Filtre kirlenmiş. Filtreyi temizleyin (▷Bölüm 5.1, „Filtre temizleme“).

Açıklama:

Sorunu bu tablo yardımıyla çözemiyorsanız, bize danışın, ▷Bölüm 8.2, „Garanti kapsamı“.

6.2 Donanım ve yedek parçalar

Yedek parçaları tekrar sipariş edebilirsiniz:

Ürün no.	Tanımlama
0135001	1 tekstil filtre

Bunları DirtDevil-çevrimiçi alışveriş mağazamızdan **www.dirtdevil.de** adresinden veya aşağıdaki şirketlerden alabilirsiniz:
▷ Sayfa 74, „International Service“

7 Atma/İmha Etme

7.1 Çevre koruma

⚠ Dikkat:

Çevreye yönelik zarar tehlikesi! Cihaz, ev çöprüyle atılmaması gereken aküler ihtiva eder. Cihazı ve sökülmüş aküleri ayrı olarak ilgili toplama birimlerine, yetkili satıcınıza veya doğrudan Dirt Devil'a atılması/imha edilmesi için verin.



Cihazın, özellikle akülerin ömrü dolmuşsa veya mesela fonksiyon arızaları ortaya çıktığında, ömrü dolmuş cihazı, aküleri çıkarmak suretiyle kullanılmaz hale getirin.

Filtre elemanları, çevre dostu materyallerden imal edilmişlerdir ve ev atığı ile birlikte atılabilir/imha edilebilirler.

7.2 Akülerin sökülmesi

⚠ Uyarı:

Akünün amaca uygun olmayan şekilde değiştirilmesi sonucu yaralanma tehlikesi!

■ Akülerin değiştirilmesi gerekirse, yetkili satıcınızla veya Dirt Devil Müşteri Hizmetleri ile irtibata geçin.

■ Aküleri asla kendiniz değiştirmeyin.
■ Aküleri özellikle başka akü veya pillerle değiştirmeyin.

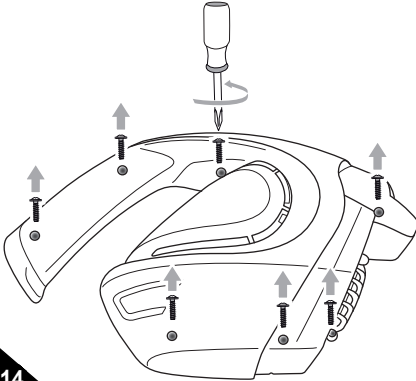
⚠ Uyarı:

Akülerin amaca uygun olmayan kullanımı vasıtasıyla yaralanma tehlikesi!

■ Aküleri asla kısa devre yaptırmayın, ya ni hiçbir surette her iki kutba, özellikle elektrik ileten nesnelerle, aynı anda temas etmeyin.

■ Aküyü asla parçalarına ayırmayın. Aküleri asla yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.

■ Amaca uygun olmayan kullanım durumunda akülerden sıvı çıkabilir. Bu ciltte tahrişlere neden olabilir. Sıvıyla temastan kaçının.



14

1. Cihazı, aküler tamamen boşalana kadar ve cihaz motoru durana kadar işletin.
2. Motor birimi yanındaki 7 vidayı bir yıldız tornavida ile çıkarın (Res. 14).
3. Kapağı kaldırın.
4. Takılmış aküyü çıkarın.
5. Kapağı tekrar takın ve 7 vidayı tekrar vidalayın.
6. Artık cihazı ve sökülmüş aküleri ayrı olarak ilgili toplama birimlerine, yetkili satıcınıza veya doğrudan Dirt Devil'a atılması/imha edilmesi için verin.

8 Teknik Veriler ve Garanti

8.1 Teknik Veriler

Cihaz türü	: Şarjlı el süpürgesi Gator [M135 (0-9)]
Şebeke parçası girişi	: 100-240 V~, 50/60 Hz
Şebeke parçası çıkışı	: 15 VDC, 300 mA



Dikkat:

Akünün şarj edilmesi için sadece birlikte verilen şebeke parçasını kullanın. Aküyü hiçbir surette başka bir şebeke parçası ile şarj etmeyin. Bu cihazın aküsünün şarj edilmesi için yine sadece birlikte verilen şebeke parçasını kullanın.

Akü tipi : Ni-MH
9,6 V DC, 1500 mAh

Şarj süresi : 16 saat

Maksimum işletim süresi : ≥ 6 dakika

Toz haznesi : 180 ml, yıkanabilir

Ağırlık şebeke par- : yaklaşık 1,2 kg
çası olmadan



Sürekli ürün iyileştirme kapsamında teknik değişiklik ve şekil değişikliği yapma hakkı saklıdır.
© Royal Appliance International GmbH

8.2 Garanti kapsamı

Eğer cihazı Avrupa Birliği içinde tüketici olarak satın aldıysanız, asgari garanti standardı olarak, 2011/83/AT sayılı AB-Yönetmeliğinin, ilgili ulusal yasaya uyarlanması geçerlidir.

Normal aşınma veya amaç dışı kullanım sebebiyle bozulan ya da ömürleri kısalan bataryalar ve piller garanti kapsamının dışında kalır.

International Service

DE

Royal Appliance International GmbH

Abt. Kundenservice

Jagenbergstraße 19

41468 Neuss

DEUTSCHLAND



de@dirtdevil-service.eu

www.dirtdevil.de



0049 (0) 180 - 501 50 50*



0049 (0) 2131 - 60906095

*0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz;
(deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute)

CH



ch@dirtdevil-service.eu



0041 - 31 - 52 80 557 **

**Die Kosten für Telefonate im Ausland richten sich nach den Gebühren der jeweiligen ausländischen Anbieter und der jeweiligen aktuellen Tarife.

AT



at@dirtdevil-service.eu



0043 - 720 - 88 49 54**

**Die Kosten für Telefonate im Ausland richten sich nach den Gebühren der jeweiligen ausländischen Anbieter und der jeweiligen aktuellen Tarife.

BE



be@dirtdevil-service.eu



0032 - 2 - 80 85 065**

**De kosten voor telefoongesprekken vanuit het buitenland richten zich naar de prijzen van de betreffende buitenlandse aanbieders en de betreffende actuele tarieven.

International Service

CZ



cz@dirdevil-service.eu



00420 - 2 - 46 01 95 41**

**Ceny telefonátů v zahraničí se řídí poplatky příslušných zahraničních operátorů a aktuálními tarify.

DK



dk@dirdevil-service.eu



0045 - 78 - 77 44 95**

**Taksterne for opkald i udlandet afhænger af den pågældende lokale udbyders priser og de aktuelle takster.

ES



es@dirdevil-service.eu



0034 - 91 - 19 82 787**

**Las tasas para las llamadas telefónicas desde el extranjero se orientan a los precios de cada servidor extranjero y a las correspondientes tarifas actuales.

FI



fi@dirdevil-service.eu



00358 - 9 - 42 45 04 12**

**Puhelujen hinnat ulkomailta määräytyvät kunkin ulkomaisen operaattorin ajankohtaisten hintojen mukaisesti.

FR



fr@dirdevil-service.eu



0033 - 9 - 75 18 30 17**

**Les coûts des appels depuis l'étranger dépendent des prix fixés par les opérateurs étrangers et des tarifs actuellement en vigueur.

GR



gr@dirdevil-service.eu



0030 - 2 - 11 19 81 203**

**Οι χρεώσεις για κλήσεις από το εξωτερικό εξαρτώνται από τις τιμές των εκάστοτε αλλοδαπών παρόχων και των κάθε φορά ισχυόντων πακέτων χρέωσης.

International Service

HU



hu@dirdevil-service.eu



0036 - 1 - 84 80 686**

**A külföldi hívások díjait a mindenkor külföldi szolgáltatók díjai és az aktuálisan érvényben lévő tarifák határozzák meg.

IT



it@dirdevil-service.eu



0039 - 06 - 94 80 16 18**

**Le tariffe delle chiamate dall'estero dipendono dai prezzi degli operatori telefonici stranieri e dalle tariffe di volta in volta in vigore.

LU



lu@dirdevil-service.eu



00352 - 2 - 08 80 506**

**De kosten voor telefoongesprekken vanuit het buitenland richten zich naar de prijzen van de betreffende buitenlandse aanbieders en de betreffende actuele tarieven.

NL



nl@dirdevil-service.eu



0031 - 20 - 80 85 408**

**De kosten voor telefoongesprekken vanuit het buitenland richten zich naar de prijzen van de betreffende buitenlandse aanbieders en de betreffende actuele tarieven.

PL



pl@dirdevil-service.eu



0048 - 22 - 39 70 223**

**Opłaty za rozmowy z zagranicy zależą od cen i aktualnych taryf operatorów zagranicznych.

PT



pt@dirdevil-service.eu



00351 - 21 - 11 41 327**

**As tarifas para telefonemas do estrangeiro baseiam-se nos preços dos respetivos fornecedores estrangeiros e nas tarifas atuais.

DE NUR GÜLTIG MIT RECHNUNGSKOPIE!
GB VALID ONLY INCLUDING A COPY OF THE PURCHASE SLIP!
FR VALABLE UNIQUEMENT AVEC UNE COPIE DE LA FACTURE!
NL ALLEEN GELDIG MET KOPIE VAN DE REKENING!
ES ¡VÁLIDO SÓLO CON COPIA DE FACTURA!
IT VALIDO SOLO SE CORREDATO DA UNA COPIA DELLA FATTURA!
TR SADECE FATURA SURETİ İLE GEÇERLİDİR!

M135

Gator

Servicekarte • Service Card • Carte de service • Servicekaart
Tarjeta de servicio • Scheda di assistenza • Servis karti

Name • Name • Nom • Naam • Nombres y apellidos • Nome • İsim

Straße und Hausnummer • Street and house number • Rue et numéro de maison • Straat en huisnummer • Calle y número • Via e numero civico • Sokak ve ev no

PLZ und Ort • Zip code and town • Numéro postal et lieu • Postcode en plaats • C.P. y ciudad • CAP e località • Posta kodu ve yer

E-Mail • email • Courriel • E-mail • Correo electrónico • e-mail • E-Posta

Telefon mit Vorwahl • Phone number with area code • Téléphone avec indicatif • Telefoon met kengetal • Telefono con prefijo • Telefono con prefisso • Şehirlerarası kodla telefon

Fehlerbeschreibung • Description of the malfunction • Description du problème
Omschrijving van de fout • Descripción del fallo • Descrizione del difetto • Hata tanımı:

Bitte diesen Abschnitt ausschneiden und dem Gerät beilegen. • Please detach this part and send it in with the appliance.
Veuillez détacher cette partie et la joindre à l'appareil. • Dit deel a.u.b. uitknippen en bij het apparaat leggen.
Por favor, recorte este resguardo y añádalo al aparato. • Per cortesia ritagliare questa sezione e allegarla all'apparecchio.
Lütfen bu bölümü kesin ve cihazın yanına ekleyin.



Royal Appliance International GmbH
Jagenbergstraße 19
41468 Neuss
Germany

www.dirtdevil.de
